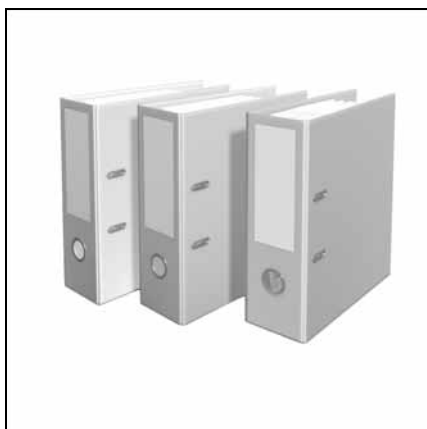


N6.2400 GL-RZ3/LFL  
N6.2900 GL-RZ3/LFL  
N7.3600 GL-RZ3/LFL  
N7.4500 GL-RZ3/LFL

# elco



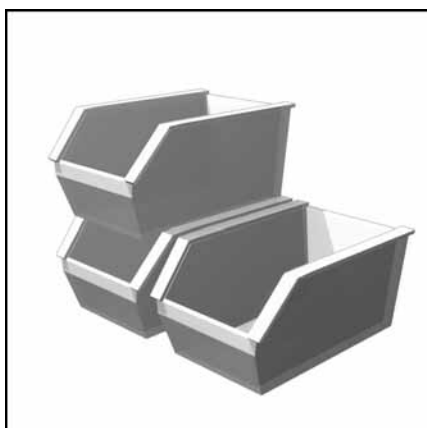
**Технические характеристики**  
**Datos técnicos**  
**Parametry techniczne**  
**Teknik veriler**



ru ..... 4200 1041 6300  
es ..... 4200 1041 6400  
pl ..... 4200 1041 6500  
tr ..... 4200 1041 6600



**Электрические и гидравлические схемы**  
**Esquemas eléctrico e hidráulico**  
**Schemat elektryczny i hydrauliczny**  
**Elektrik ve hidrolik şemalar**



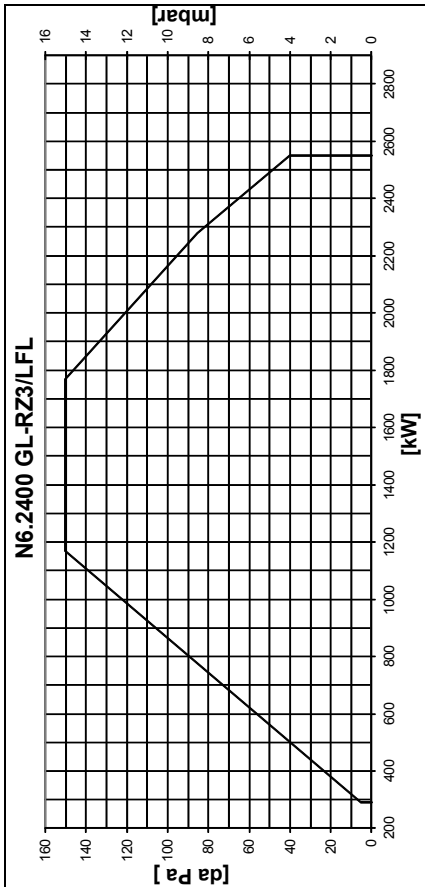
**Запчасти**  
**Piezas de recambio**  
**Części zamienne**  
**Yedek parçalar**



<b>Мощность горелки</b> min./maks., кВт Работа на газе Работа на дизельном топливе	<b>Potencia del quemador</b> min./maks. kW Funcionamiento con gas Funcionamiento con gasóleo	<b>Мoc palnika</b> min./maks. kW Działanie instalacji gazowej Działanie instalacji oleju opałowego	<b>Brülör gücü</b> min./maks. kW Gazla çalışma Yakıtla çalıştırma	<b>N6.2400 GL- RZ3/LFL</b>	<b>N6.2900 GL- RZ3/LFL</b>	<b>N7.3600 GL- RZ3/LFL</b>	<b>N7.4500 GL- RZ3/LFL</b>
<b>Коэффициент регулирования</b> Работа на газе Работа на дизельном топливе	<b>Relación de regulación</b> Funcionamiento con gas Funcionamiento con gasóleo	<b>Stosunek regulacji</b> Działanie instalacji gazowej Działanie instalacji oleju opałowego	<b>Düzenleme oranı</b> Gazla çalışma Yakıtla çalıştırma	1 : 8,3 1 : 3	1 : 8,7 1 : 3	1 : 11,7 1 : 3	1 : 9,4 1 : 3
<b>Топливо</b> Природный газ (E, L, LL) Сверхлегкое дизельное топливо, соответствующее стандартам каждой страны	<b>Combustible</b> Gas natural (E, L, LL) Gasóleo EL extraligero, según la normativa de cada país	<b>Palivo</b> Gas ziemny (E, L, LL) Olej opałowy EL zgodny z normami obowiązującymi w każdym kraju	<b>Yakıt</b> Doğal gaz (E, L, LL) Her ülkenin normlarına göre ekstra hafif yakıt	(E, L, LL) H <sub>i</sub> = 6,99 ... 11,39 kWh / Nm <sup>3</sup> (EL) H <sub>i</sub> = 11,86 kWh / kg			
<b>Номер одобрения CE</b>	<b>Número de homologación CE</b>	<b>Numer zezwolenia CE</b>	<b>CE onay numarası</b>	0085 CL 0215			
<b>Класс выброса загрязняющих веществ</b> по стандартам EN 676 и EN 267 при работе на природном газе: NOx < 120 мг/кВт.ч при работе на дизельном топливе: NOx < 185 мг/кВт.ч, в стандартных условиях испытаний	<b>Tipo de emisión</b> según la EN 676 y la EN267 para gases naturales: NOx < 120 mg/kWh para gasóleo: NOx < 185 mg/kWh, en condiciones de ensayo normalizadas	<b>Klasa emisji</b> zgodnie z EN 676 i EN267 doğal gaz: NOx < 120mg/kWh olej opałowy: NOx < 185mg/kWh, w znormalizowanych warunkach testowych	<b>Emisyon sınıfı</b> EN 676 ve EN267'ye göre doğal gaz: NOx < 120mg/kWh yakıt: NOx < 185mg/kWh, standart deneme koşullarında	2	2	2	2
<b>Блок управления и безопасности</b>	<b>Cajetín de seguridad</b>	<b>Modul zabezpieczający</b>	<b>Güvenlik kutusu</b>	LGK / LFL			
<b>Газовая рампа</b>	<b>Rampa de gas</b>	<b>Rampa gazowa</b>	<b>Газ рампаси</b>	Rp1"1/4 - DN80			
<b>Подсоединение газа</b>	<b>Conexión de gas</b>	<b>Podłączenie do instalacji gazowej</b>	<b>Газ бағлантиси</b>	DN65			
<b>Давление газа на входе</b>	<b>Presión de entrada del gas</b>	<b>Cisnienie na wejściu gazu</b>	<b>Газ giriş basıncı</b>	* 50 - 360 mbar : (MBC300, 700, 1200)			
<b>Подвод дизельного топлива к горелке</b> внешний: Шланг:	<b>Conexión de gasóleo del quemador externa:</b> Latiguillo:	<b>Podłączenie przewodów doprowadzających olej opałowy do palnika zewnętrzne:</b> Przewód elastyczny:	<b>Brülör yakıt bağlantısı dış:</b> Hortum:	M30x1,5 1/2" DN20 x 1500			
<b>Топливный насос / электродвигатель</b>	<b>Bomba de gasóleo/motor</b>	<b>Pompa oleju opałowego / silnik</b>	<b>Motor / yakıt pompası</b>	SUNTEC J7CC / 0,55 kW			
<b>Размеры всасывающего трубопровода</b>	<b>Dimensiones del conducto de aspiración</b>	<b>Wymiary przewodu zasysania</b>	<b>Emme borusu boyutları</b>				
<b>Давление всасывания миним./максим.</b>	<b>Presión de aspiración mín./máx.</b>	<b>Cisnienie zasysania mini./maks.</b>	<b>Emme basıncı</b>	-0,2 / 1,5 bar			
<b>Линия форсунки</b>	<b>Línea de la boquilla de inyección</b>	<b>Układ dyszy</b>	<b>Püskürtme memesi hattı</b>	3-St.			
<b>Регулятор давления дизельного топлива</b>	<b>Manostato de gasóleo</b>	<b>Czujnik ciśnienia oleju opałowego</b>	<b>Yakıt basıncı şalteri</b>	DSB 158 F931; 0 - 25bar			
<b>Настройка подачи воздуха</b> Воздушная заслонка	<b>Ajuste del aire</b> Válvula de aire	<b>Regulación przepływu powietrza</b> Przepustnica powietrza	<b>Hava ayarı</b> Hava klapesi	X			

	N6.2400 GL- RZ3/LFL	N6.2900 GL- RZ3/LFL	N7.3600 GL- RZ3/LFL	N7.4500 GL- RZ3/LFL
Привод воздушной заслонки Серводвигатель	Control de la válvula de aire servomotor	Sterowanie przepustnicą powietrza servomotor	Hava klapesi kumandası servomotor	
Реле давления воздуха (диапазон регулировки)	Manostato de aire (intervalo de ajuste)	Czujnik ciśnienia powietrza (zakres regulacji)	Hava basınc şalteri (ayar aralığı)	2.5 ... 50 mbar
Контроль пламени с блоком LFL с блоком LGK	Vigilancia de llama con cajetín LFL con cajetín LGK	Kontrola płomienia za pomocą modułu LFL za pomocą modułu LGK	Alev gözetimi LFL kutusu ile LGK kutusu ile	QRA2 QRA53
Устройство розжига	Encendedor	Aparat zapłonowy	Ateşleyici	EBI 1P, 1x 11kV / EBI 2P, 2x 7.5 kV
Электродвигатель / масса	Motor/peso	Silnik / masa	Motor / ağırlık	3.0 kW/22kg 4.0 kW/29kg 5.5 kW/39kg 7.5 kW/48kg
Напряжение	Tensión	Napięcie	Gerilim	1/N/PE AC 230V / 50Hz 3/N/PE AC 400V / 50Hz
Потребляемая электрическая мощность (в рабочем режиме)	Potencia eléctrica absorbida (en funcionamiento)	Pobór mocy elektrycznej (w trakcie działania)	Emilen elektrik gücü (çalışırken)	max. 5250 VA max. 6300 VA max. 8350 VA max. 10800 VA
Приближительная масса, кг	Peso aproximado	Masa przybliżona w kg	Kg olarak yaklaşık ağırlık	330
Класс электрозащиты	Índice de protección	Klasa ochrony	Koruma endisi	IP 41 (optional IP54)
Уровень шума измерения по стандарту EN 15036-1 (Lp(A) Класс точности 2	Nivel acústico medido según la EN 15036-1 (Lp(A) Clase de precisión 2	Poziom hałasu obliczony zgodnie z EN 15036-1 (Lp(A) Klasa dokładności 2	Ses seviyesi EN 15036-1'e göre ölçülen (Lp(A) Doğruluk sınıfı 2	< 70±1,5 dB(A) < 71±1,5 dB(A) < 74±1,5 dB(A) < 75,5±1,5 dB(A)
Место размещения: закрытые помещения или укрытия на объекте от атмосферных воздействий; не агрессивная атмосфера	Lugar de instalación: locales cerrados o protegidos in situ contra la inclemencias del tiempo; atmósfera no agresiva	Miejsce montażu: pomieszczenia zamknięte lub zabezpieczone na miejscu przed nieprzyjającymi warunkami atmosferycznymi; środowisko nieagresywne	Kurulum yeri: yerinde kötü havalara karşı korunan veya kapalı alanlar; zararsız çevre koşulları	
Окружающая температура при хранении мин./макс	Temperatura ambiente almacenamiento min./máx.	Temperatura otoczenia składowanie min./maks.	Ortam/depolama sıcaklığı min./maks	- 5 ... + 60°C
Окружающая температура при работе: миним./максим.	Temperatura ambiente funcionamiento: min./máx.	Temperatura otoczenia działanie: min./maks.	Çalışma ortam sıcaklığı: min./maks.	0 ... + 40°C
Относительная влажность воздуха	Humedad relativa del aire	Względna wilgotność powietrza	Hava bağıl nemi	max. 60% - 40 °C





— = Природный газ

**Рабочий диапазон**  
При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.

Кривая мощности показывает изменение мощности горелки в зависимости от давления в топочной камере сгорания. Они соответствуют максимальным значениям, измеренным в соответствии со стандартами EN 676 и EN 267. Расчет мощности горелки:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

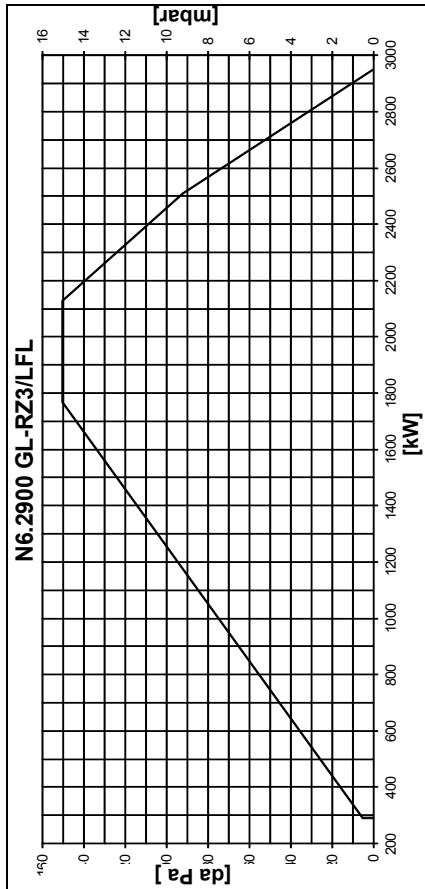
$Q_F$  = мощность горелки (кВт)  
 $Q_N$  = номинальная мощность котла (кВт)  
 $\eta$  = КПД котла, %

**Безопасность**

Горелка должна использоваться только в рабочем диапазоне параметров.

**Условные обозначения:**

- N** = NEXTRON
- 6** = Типоразмер
- 2900** = Обозначение мощности
- G** = Природный газ
- L** = Топочное дизельное топливо
- R** = Механическое плавное регулирование при работе на газе
- Z3** = 3 ступени при работе на дизельном топливе



— = Газ ziemny

**Закрес dzialania**  
Przy wyborze palnika nalezy uwzglednic wspolczynnik sprawnosci cieplnej kotla.

Zakres dzialania okresla moc palnika w stosunku do cisnienia panujacego w palenisku. Zakresy odpowiadaja maksymalnym wartosciom zmierzonym w znormalizowanym tunelu zgodnie z EN 676 i EN267. Obliczanie mocy palnika:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

$Q_F$  = moc palnika (kW)  
 $Q_N$  = moc znamionowa kotla (kW)  
 $\eta$  = sprawnosc cieplna kotla (%)

**Ostrzezenie**

Palnika nalezy uzywac wyacznie w okreslonym zakresie dzialania.

**Legenda:**

- N** = NEXTRON
- 6** = Wielkosc
- 2900** = Wartości odniesienia mocy
- G** = Gaz ziemny
- L** = Olej opalowy do kotłowni przydomowych
- R** = Progressywne dzialanie mechaniczne instalacji gazowej
- Z3** = Dzialanie 3st. instalacji oleju opalowego

— = Doğal gaz

**Çalışma alanı**  
Brülör seçeneği için kazan veriminin katsayısı dikkate alınmalıdır.

Güç aralığı, ocak tertibatında mevcut basınca göre brülör gücünü gösterir. EN 676 ve EN267'ye göre standart bir tünel üzerinde ölçülen maksimum değerlere karşılık gelir. Brülör gücünün hesaplanması:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

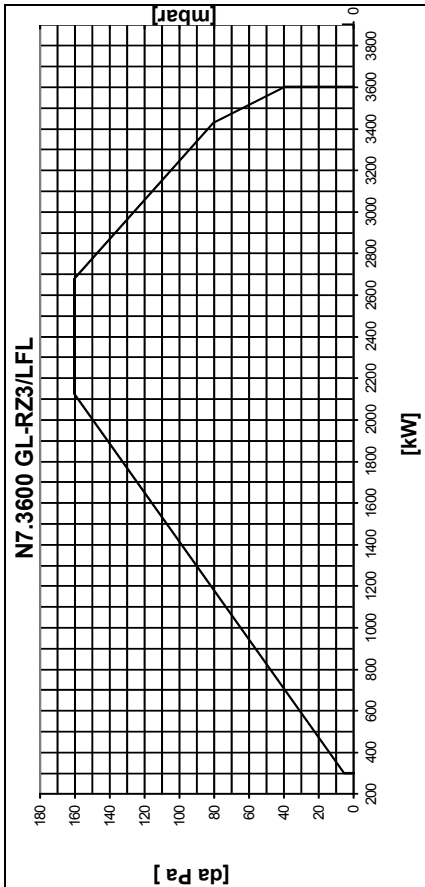
$Q_F$  = brülör gücü  
 $Q_N$  = kazan nominal gücü (kW)  
 $\eta$  = kazan verimi (%)

**Dikkat**

Brülör, sadece çalışma alanında kullanılmalıdır.

**Açıklama:**

- N** = NEXTRON
- 6** = Boyut
- 2900** = Güç referansı
- G** = Doğal gaz
- L** = Evsel yakıt
- R** = Aşamalı mekanik gazla çalışma
- Z3** = 3 oranlı yakıtla çalışma



— = Природный газ

**Кривые мощности**  
**При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.**  
 Кривая мощности показывает изменение мощности горелки в зависимости от давления в топочной камере сгорания. Они соответствуют максимальным значениям, измеренным в соответствии со стандартами EN 676 и EN 267 в стандартном канале. Расчет мощности горелки:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

$Q_F$  = мощность горелки (кВт)  
 $Q_N$  = номинальная мощность котла (кВт)  
 $\eta$  = КПД котла, %

**Безопасность**

Горелка должна использоваться только в рабочем диапазоне параметров.

**Условные обозначения:**

- N** = NEXTRON
- 7** = Габаритные размеры
- 4500** = Обозначение мощности
- G** = Природный газ
- L** = Топочное Дизельное топливо
- R** = Механическое плавное регулирование при работе на газе
- Z3** = 3 ступени при работе на дизельном топливе

— = Gaz ziemny

**Krzywe mocy**  
**Przy wyborze palnika nalezy uwzglednic wspolczynnik sprawnosci cieplnej kotla.**  
 Zakres dzialania określa moc palnika w stosunku do ciśnienia panującego w palenisku. Zakresy odpowiadają maksymalnym wartościom zmierzonym w znormalizowanym tunelu zgodnie z EN 676 i EN267. Obliczenie mocy palnika:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

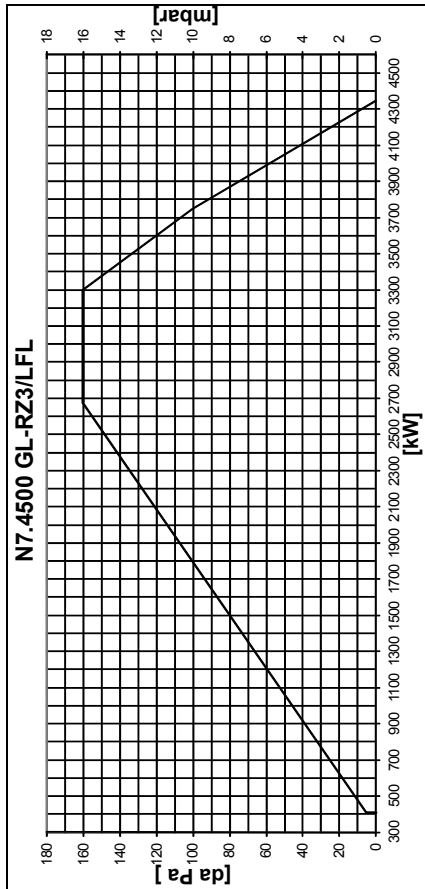
$Q_F$  = moc palnika (kW)  
 $Q_N$  = moc znamionowa kotła(kW)  
 $\eta$  = sprawność cieplna kotła (%)

**Ostrzeżenie**

Palnika należy używać wyłącznie w określonym zakresie dzialania.

**Legenda:**

- N** = NEXTRON
- 7** = Wielkość mocy
- 4500** = Wartości odniesienia
- G** = Gaz ziemny
- L** = Olej opałowy do kotłowni przydomowych
- R** = Progressywne dzialanie mechaniczne instalacji gazowej
- Z3** = Działanie 3st. instalacji oleju opałowego



— = Doğal gaz

**Güç eğrileri**  
**Brülör seçeneği için kazan veriminin katsayısı dikkate alınmalıdır.**  
 Güç aralığı, ocak tertibatında mevcut basınca göre brülör gücünü gösterir. EN 676 ve EN267'ye göre standart bir tünel üzerinde ölçülen maksimum değerlere karşılık gelir. Brülör gücü hesabı

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

$Q_F$  = brülör gücü  
 $Q_N$  = kazan nominal gücü (kW)  
 $\eta$  = kazan verimi (%)

**Dikkat**

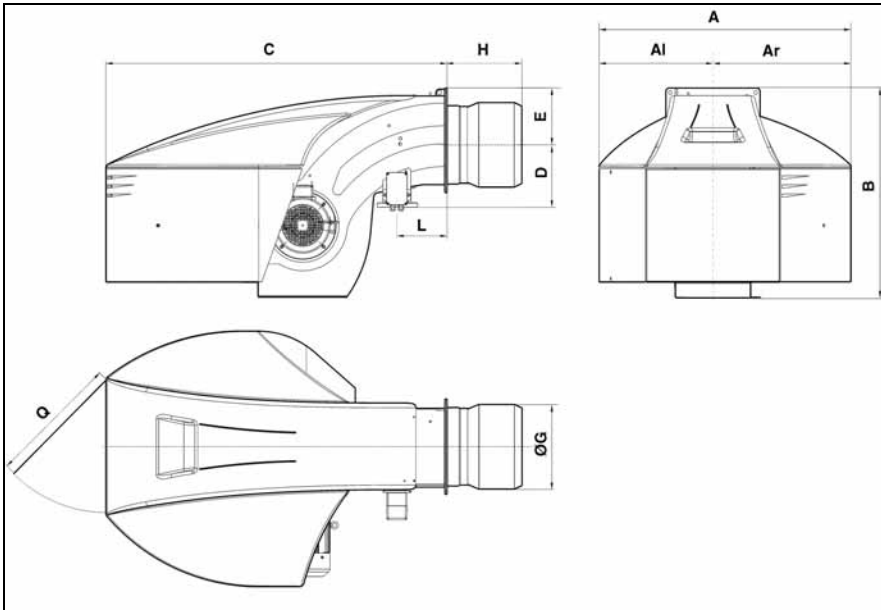
Brülör, sadece çalışma alanında kullanılmalıdır.

**Açıklama:**

- N** = NEXTRON
- 7** = Boyut
- 4500** = Güç referansı
- G** = Doğal gaz
- L** = Evsel yakıt
- R** = Aşamalı mekanik gazla çalışma
- Z3** = 3 oranlı yakıtla çalışma



Габаритный чертеж (горелка)  
 Plano de medidas (quemador)  
 Plan powierzchni zabudowy (palnik)  
 Ölçü planı (brülör)

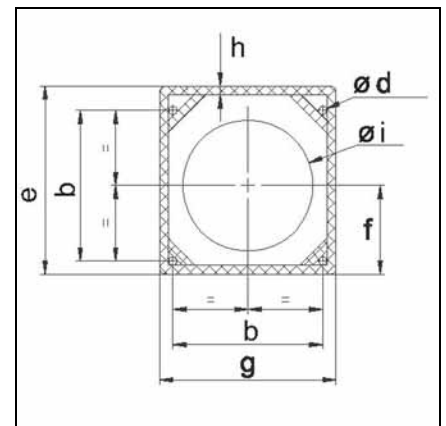
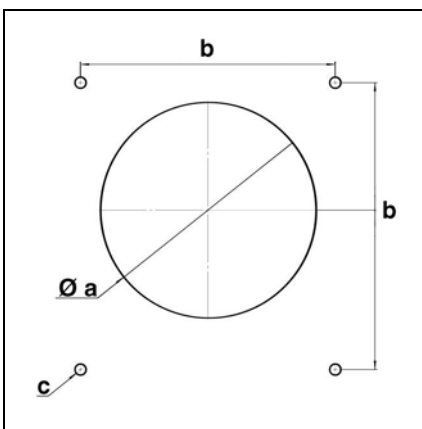


	A	Al	Ar	B	C	D	E	ØG	H			L	Q
									KN	KM	KL		
N6.2400 GL-RZ3/LFL	990	479	510	837	1361	245	225	320	330	450	570	215	600
N6.2900 GL-RZ3/LFL									375	505	635		
N7.3600 GL-RZ3/LFL	1128	511	618	961	1529	276	255	320	375	505	635	225	
N7.4500 GL-RZ3/LFL								340					

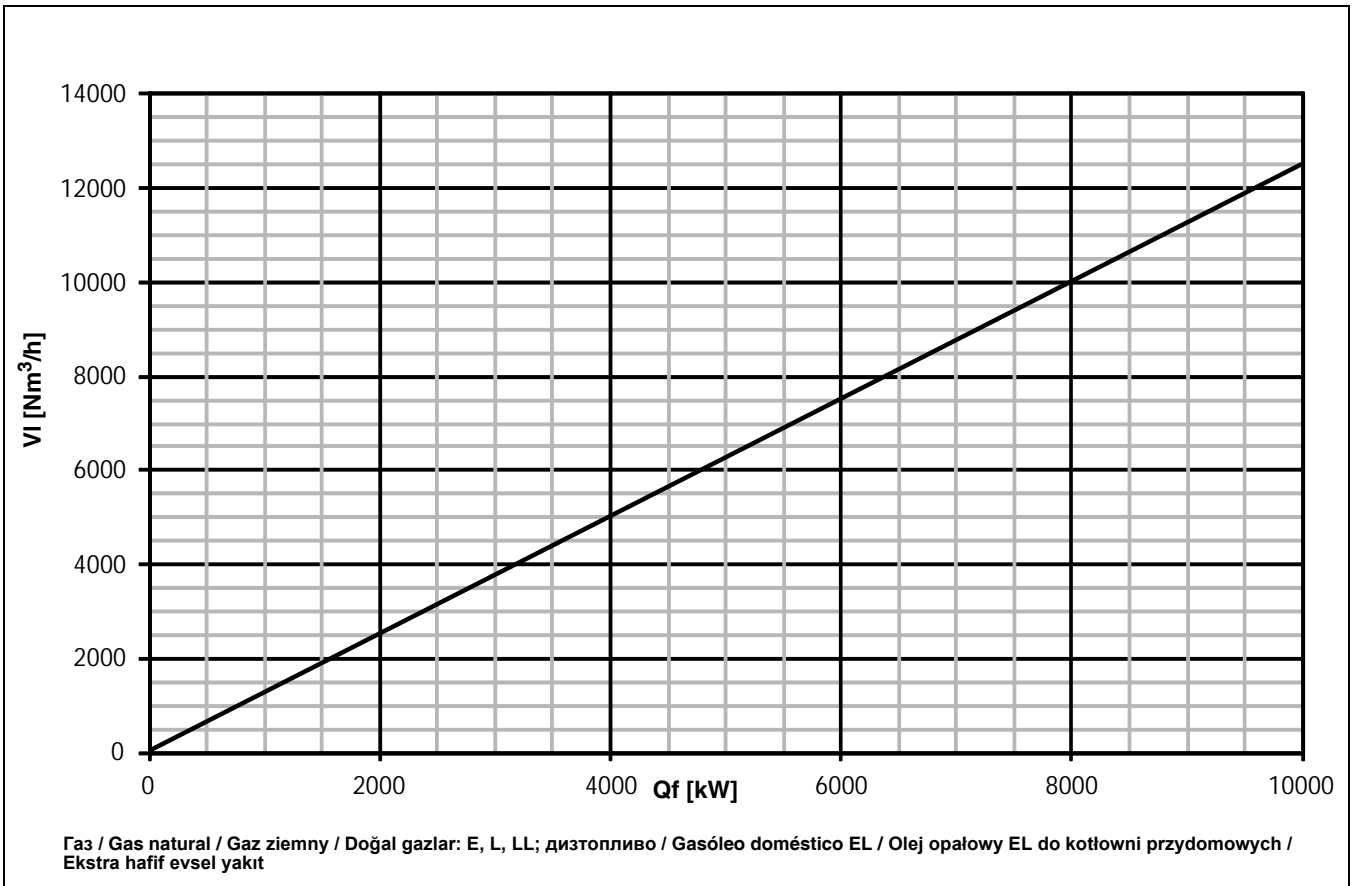
	Øa	b	c	Ød	e	f	g	h	Øi
N6.2400 GL-RZ3/LFL	330-340	340	M16	18	425	200	400	20	295
N6.2900 GL-RZ3/LFL					490	235	470		
N7.3600 GL-RZ3/LFL	330-400	400			350-400				
N7.4500 GL-RZ3/LFL									

Лицевая сторона котла / Frontal caldera / Przedni panel kotła /  
 Kazan ön yüzü

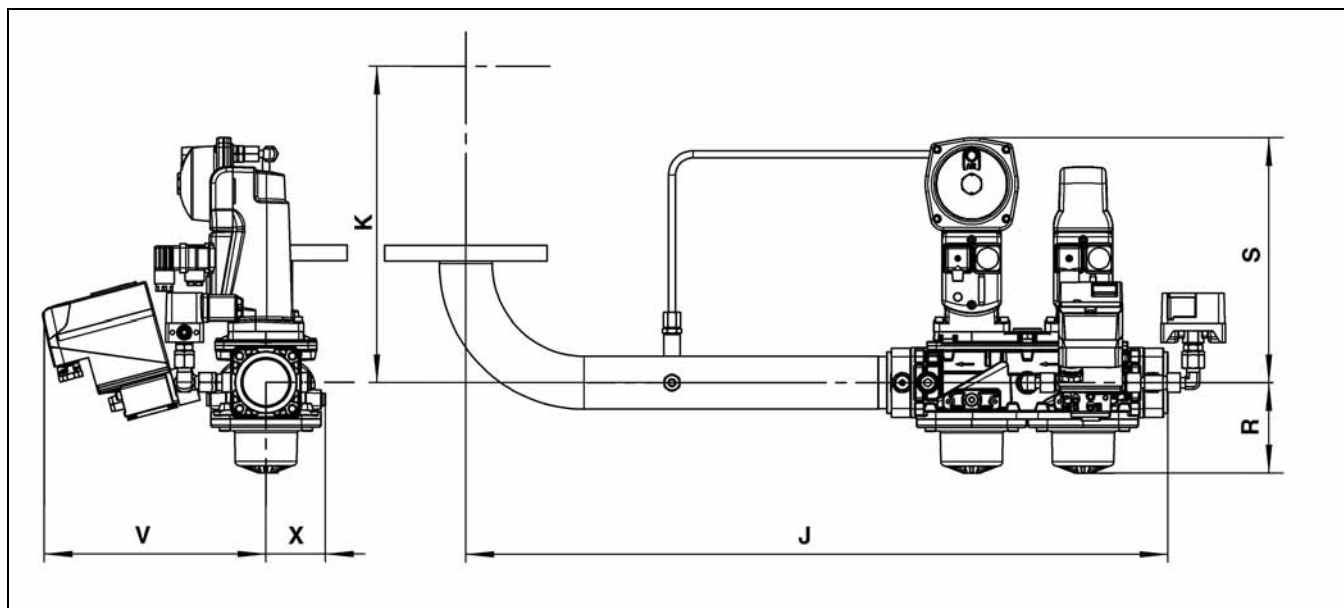
Соединительный фланец горелки /  
 Brida de fijación del quemador / Kołnierz mocujący palnika / Brülör  
 bağlantı flanşı



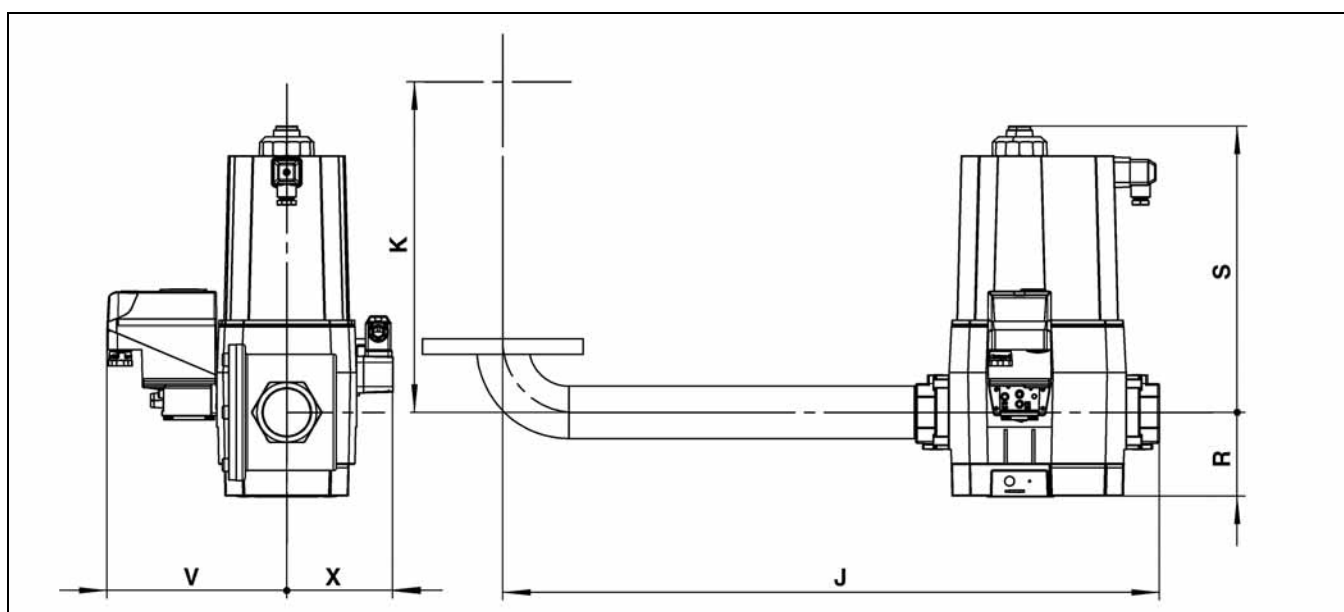
**Воздух, необходимый для горючей смеси**  
**Aire comburente necesario**  
**Niezbędne powietrze do spalania**  
**Gerekli yanma havası**



Габаритный чертеж (газовая рампа )  
 Plano de medidas (rampa de gas)  
 Plan powierzchni zabudowy (rampa gazowa)  
 Ölçü planı (gaz rampası)



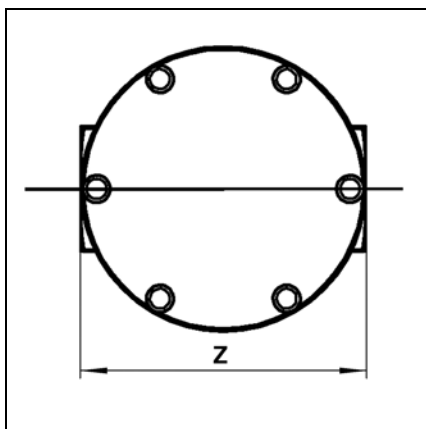
	J	K		R	S	V	X
		N6	N7				
s1"1/2	800	373	404	139	282	255	65
s2"	800	403	361	139	282	255	65
s65	792	351	382	123	303	208	108
s80	812	371	402	135	313	215	110
s100	852	371	402	145	331	226	126
s125	902	371	402	175	349	240	140



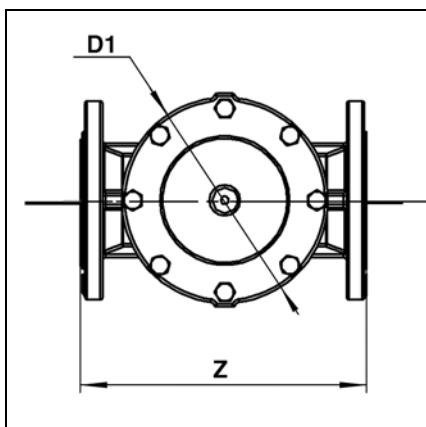
	J	K		R	S	V	X
		N6	N7				
d1"1/4	623	373	404	61	173	171	89
d1"1/2	656	373	404	80	186	184	102
d2"	741	403	434	96	328	208	126
d65	792	351	382	183	246	192	110
d80	812	371	402	207	292	199	117
d100	852	371	402	244	329	208	126
d125	902	371	402	250	415	223	141



Габаритный чертеж (Газовая Фильтр)  
 Plano de medidas (filtro gas)  
 Plan powierzchni zabudowy (Filtr gazowa)  
 Ölçü planı (Filtre gaz)

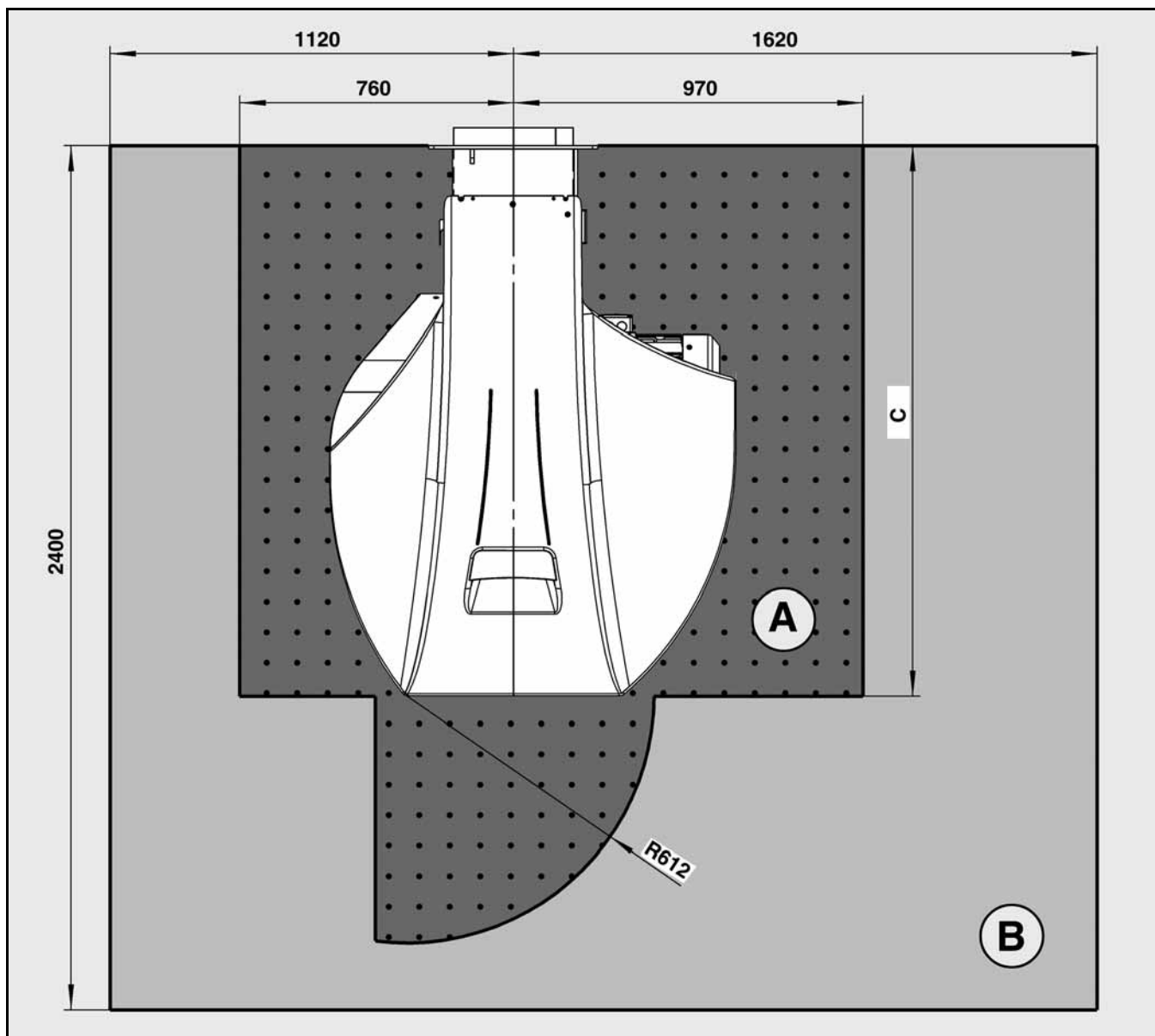


	Z
Rp 1 1/2"	157
Rp 2"	155



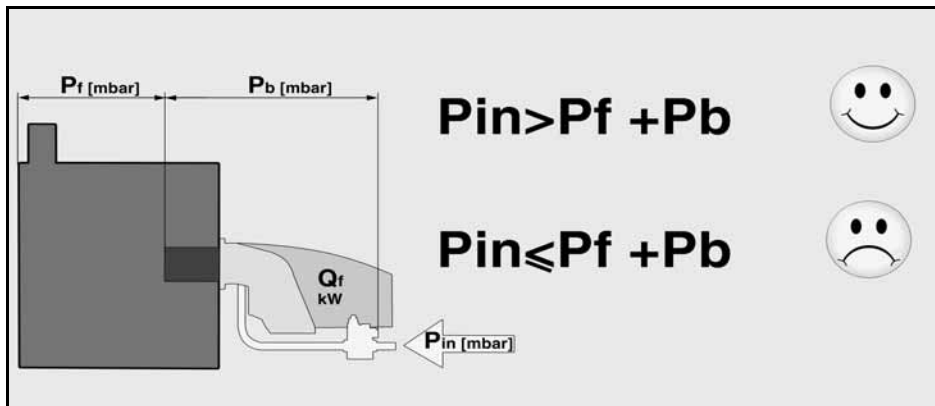
	ØD1	Z
DN40	155	223
DN50	155	210
DN65	190	245
DN80	208	285
DN100	263	340
DN125	315	400
DN125	356	450

Габаритный чертеж (горелка): N6, N7  
 Plano de medidas (quemador): N6, N7  
 Plan powierzchni zabudowy (palnik): N6, N7  
 Ölçü planı (brülör): N6, N7



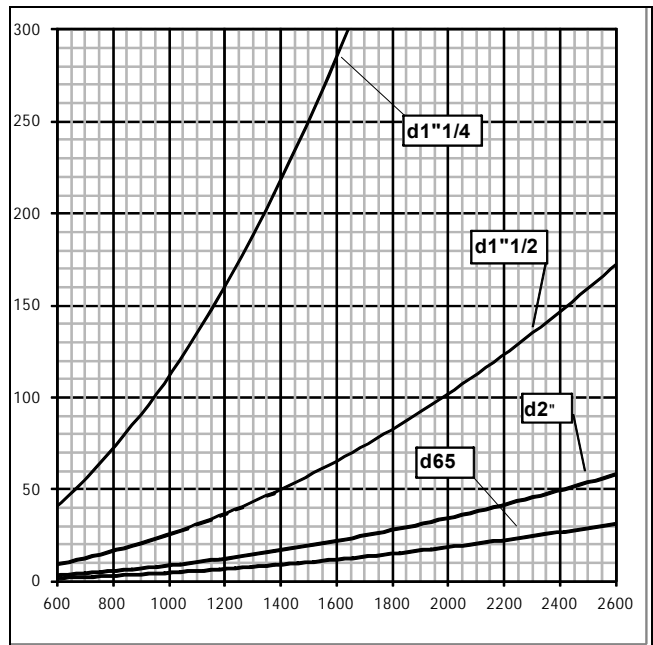
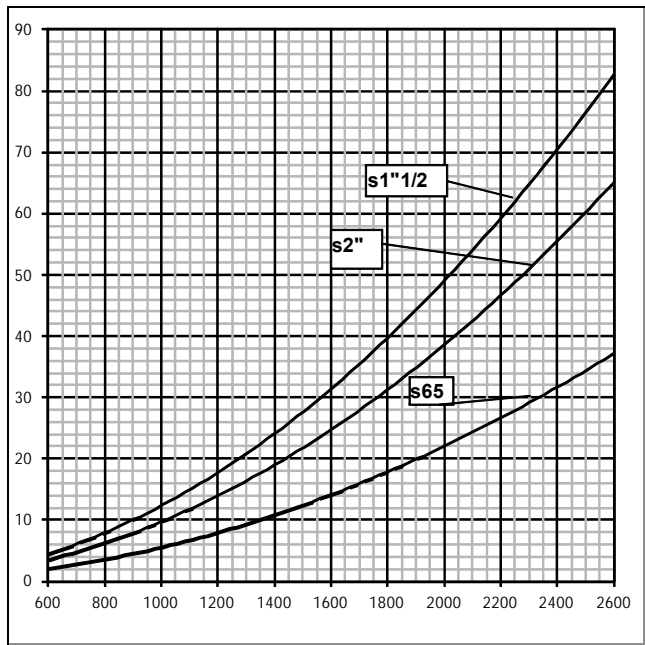
<b>A</b>	Это минимальное пространство, необходимое для технического обслуживания, сборки и разборки всех компонентов горелки.
	Este espacio es el mínimo necesario para poder realizar el mantenimiento y los montajes/desmontajes de todos los componentes del quemador.
	Powierzchnia ta to minimalny obszar niezbędny do przeprowadzania czynności konserwacyjnych oraz montażu/demontażu wszystkich podzespołów palnika.
	Bu, brülörün tüm parçalarının montaj/sökme ve bakım işlemlerine olanak vermek için gerekli minimum alandır.
<b>B</b>	Это рекомендуемое свободное рабочее пространство, обеспечивающее оптимальное выполнение работ на горелке. Настоятельно рекомендуется свободная высота до потолка 2000 мм.
	Este espacio representa el espacio de trabajo libre recomendado. Permite trabajar de forma óptima en el quemador. Se recomienda encarecidamente que exista una altura mín. libre del techo de 2.000 mm.
	Odpowiada zalecanej wolnej przestrzeni roboczej, która umożliwia zoptymalizowanie prac wykonywanych przy palniku. Zalecane jest pozostawienie wolnej przestrzeni w odległości minimum 2000 mm od sufitu.
	Bu alan, tavsiye edilen serbest çalışma alanını belirtir ve brülör üzerinde optimum çalışmaya imkan verir. Tavan altında minimum 2000 mm'lik boş bir alanın olması şiddetle tavsiye edilir.

Потери давления Pb (рампа + головка горелки)  
 Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)  
 Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)  
 Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)

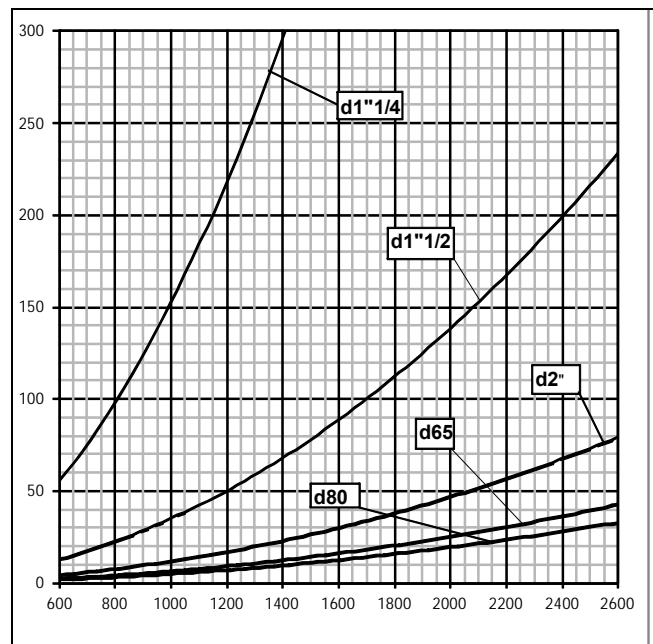
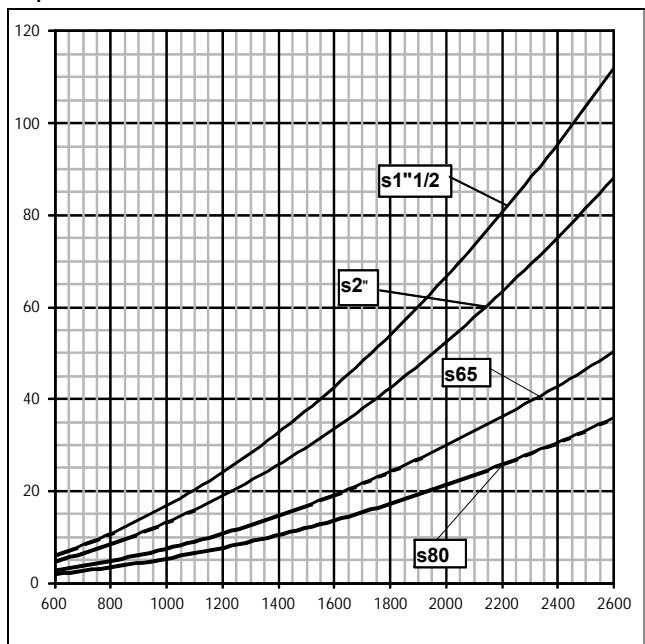


N6.2400 GL-RZ3/LFL

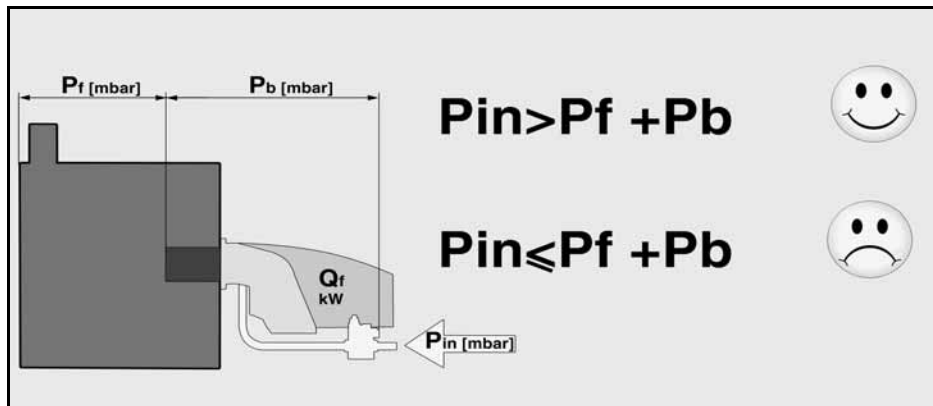
$H_i: 10,35 \text{ kWh/Nm}^3; 15^\circ\text{C}, 1013 \text{ mbar}, dv=0,62$



$H_i: 8,82 \text{ kWh/Nm}^3; 15^\circ\text{C}, 1013 \text{ mbar}, dv=0,64$

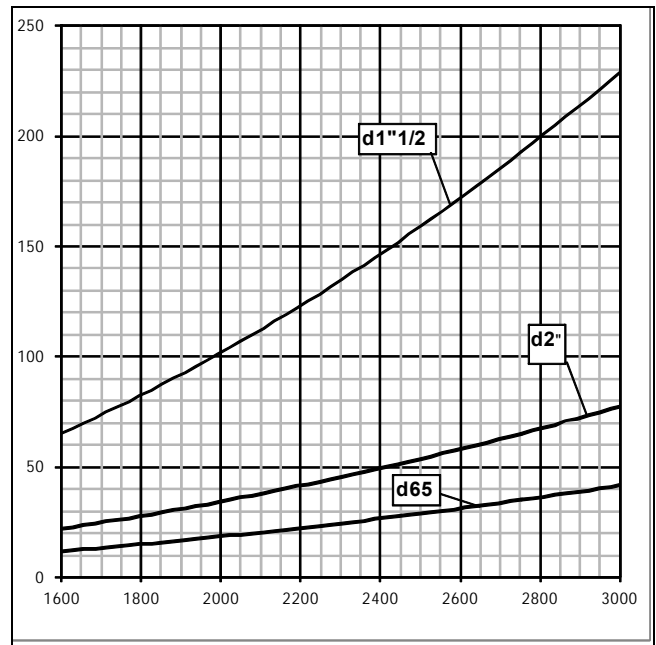
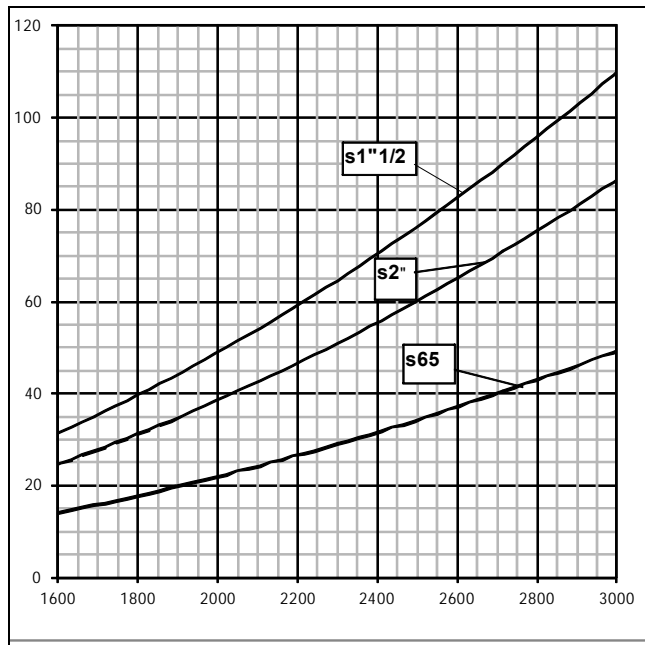


Потери давления Pb (рампа + головка горелки)  
 Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)  
 Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)  
 Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)

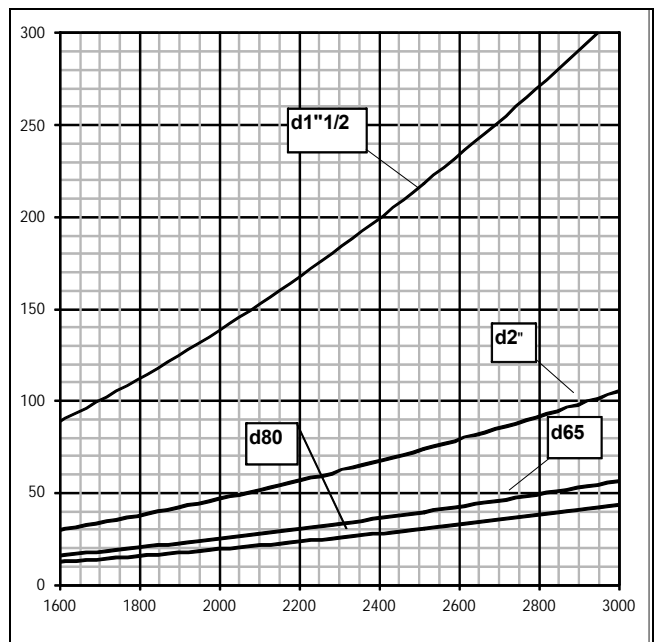
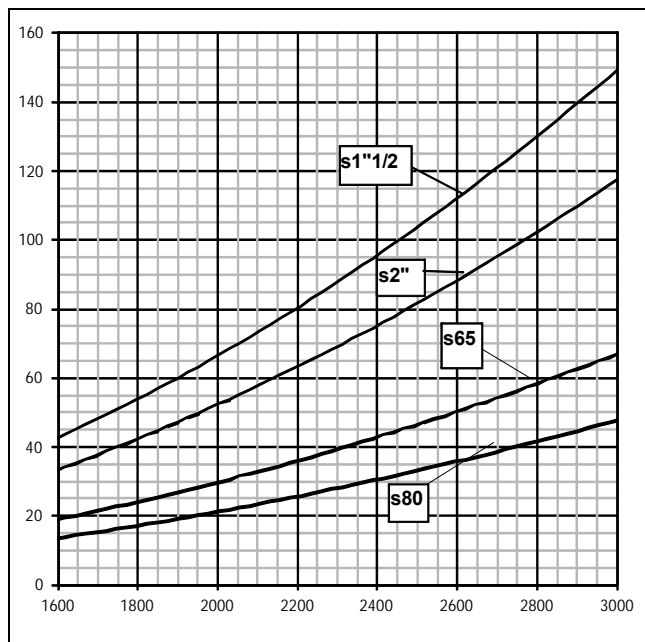


N6.2900 GL-RZ3/LFL

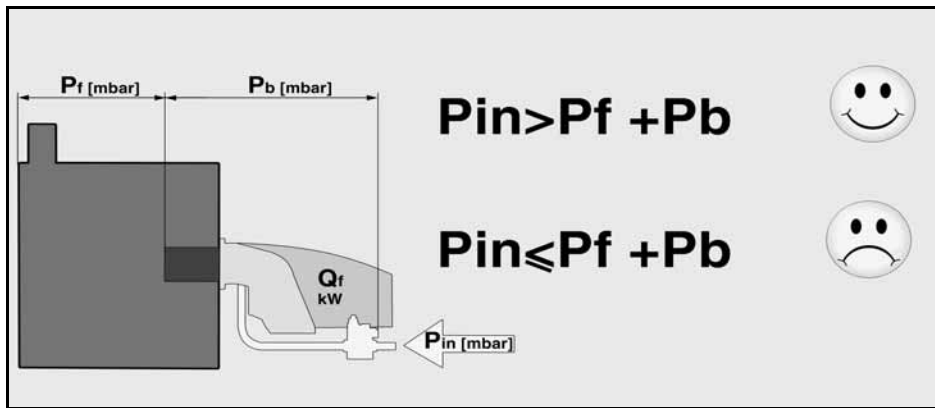
$H_i: 10,35 \text{ kWh/Nm}^3; 15^\circ\text{C}, 1013 \text{ mbar}, dv=0,62$



$H_i: 8,82 \text{ kWh/Nm}^3; 15^\circ\text{C}, 1013 \text{ mbar}, dv=0,64$

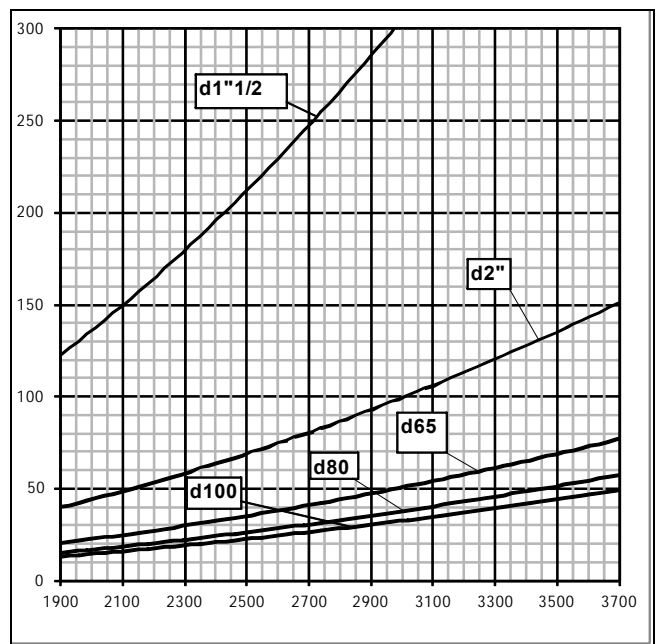
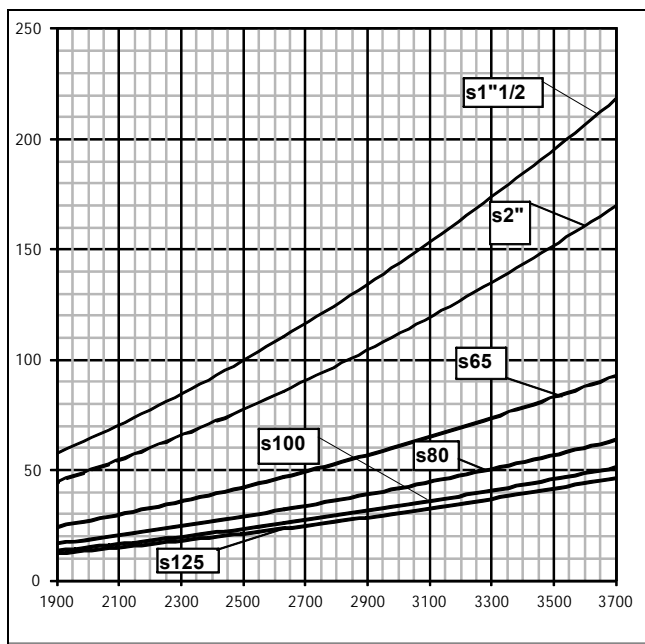
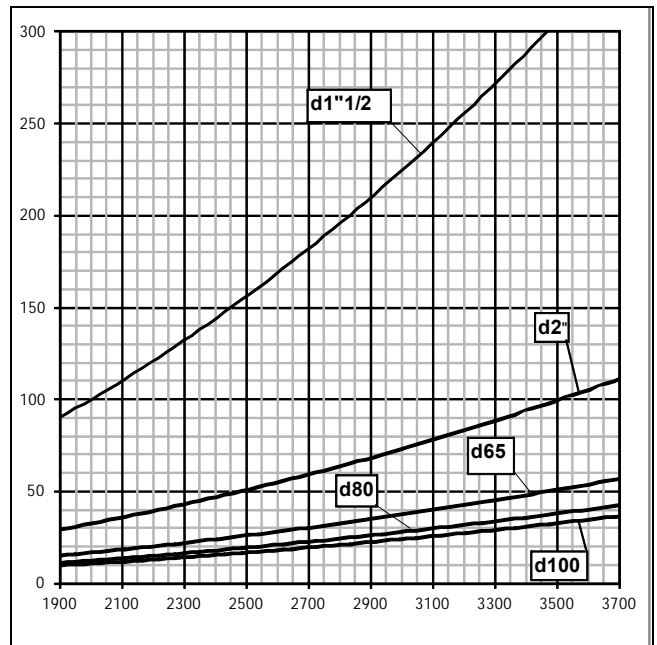
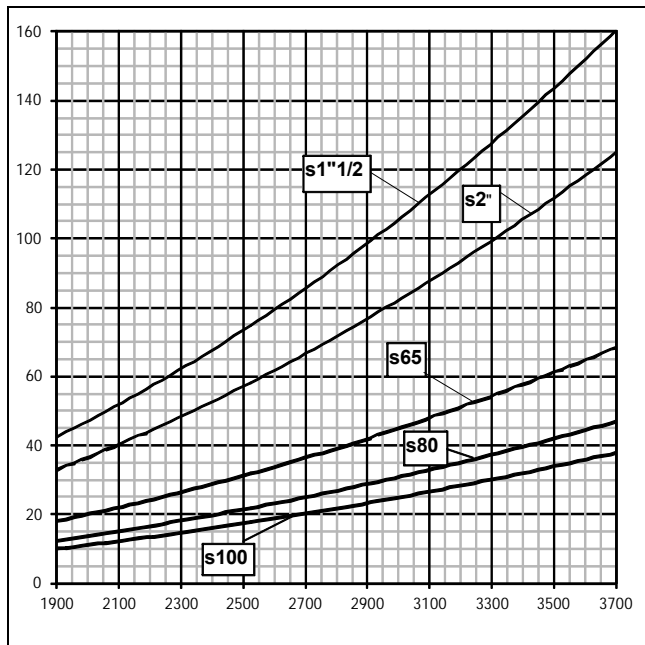


Потери давления Pb (рампа + головка горелки)  
 Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)  
 Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)  
 Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)

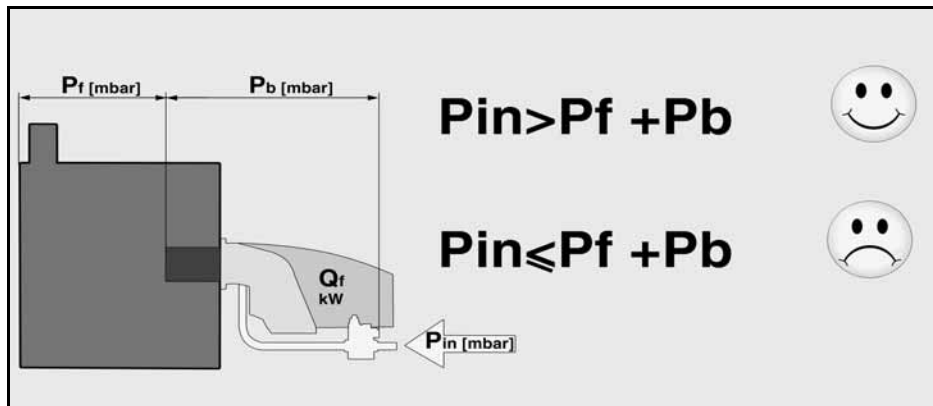


N7.3600 GL-RZ3/LFL

$H_i: 10,35 \text{ kWh/Nm}^3; 15^\circ\text{C}, 1013 \text{ mbar}, dv=0,62$

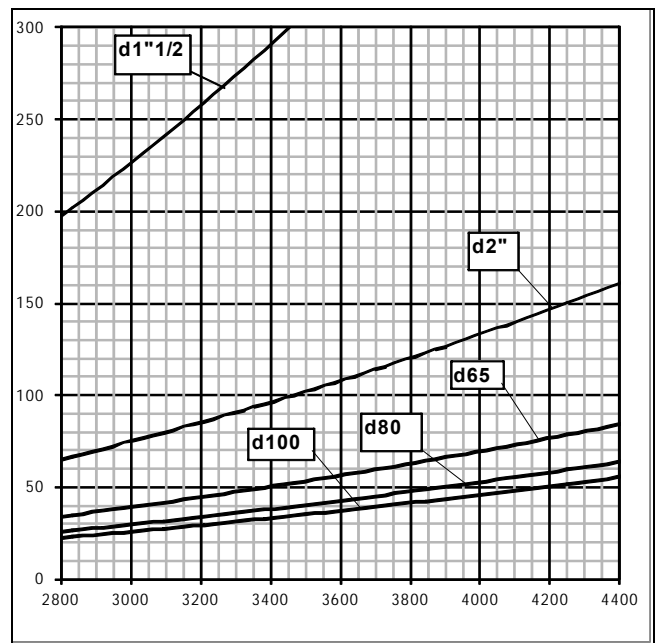
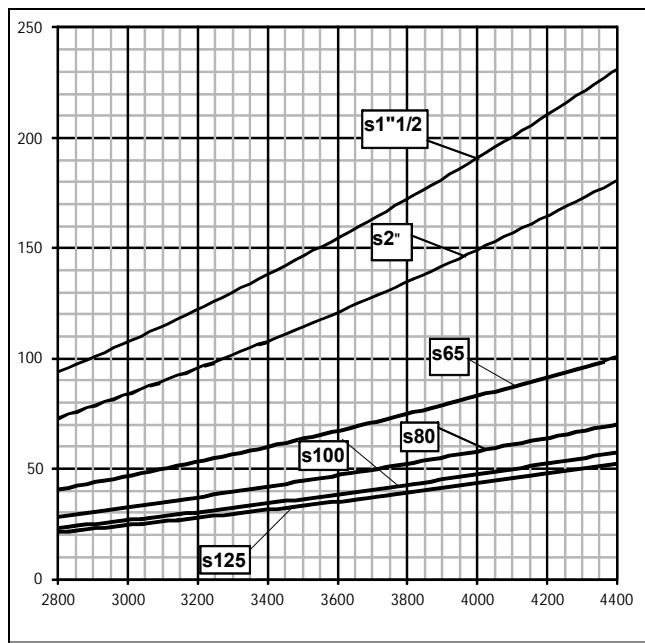


Потери давления Pb (рампа + головка горелки)  
 Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)  
 Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)  
 Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)

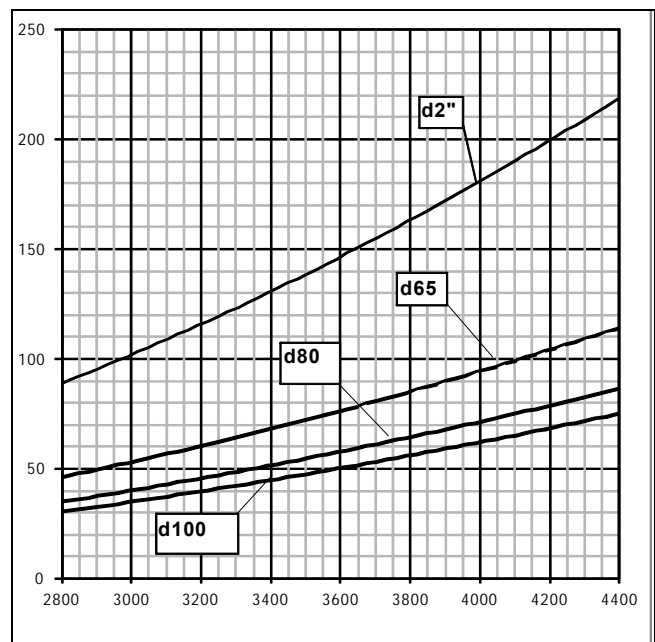
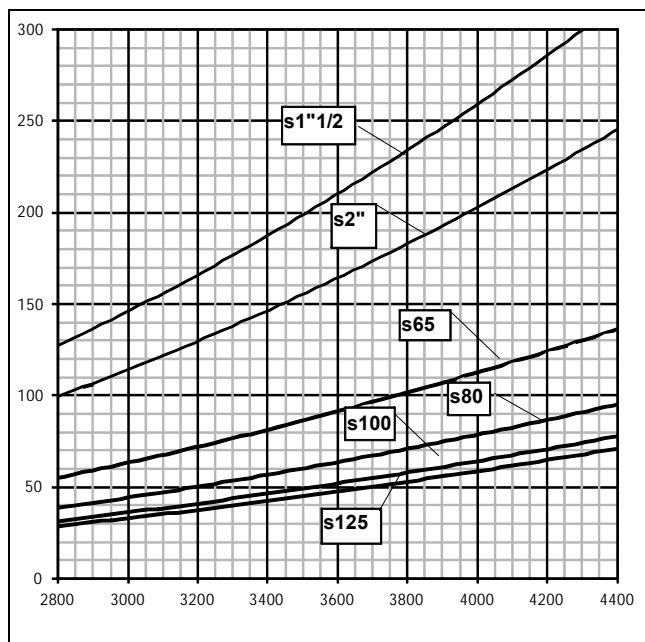


N7.4500 GL-RZ3/LFL

$H_i: 10,35 \text{ kWh/Nm}^3; 15^\circ\text{C}, 1013 \text{ mbar}, dv=0,62$



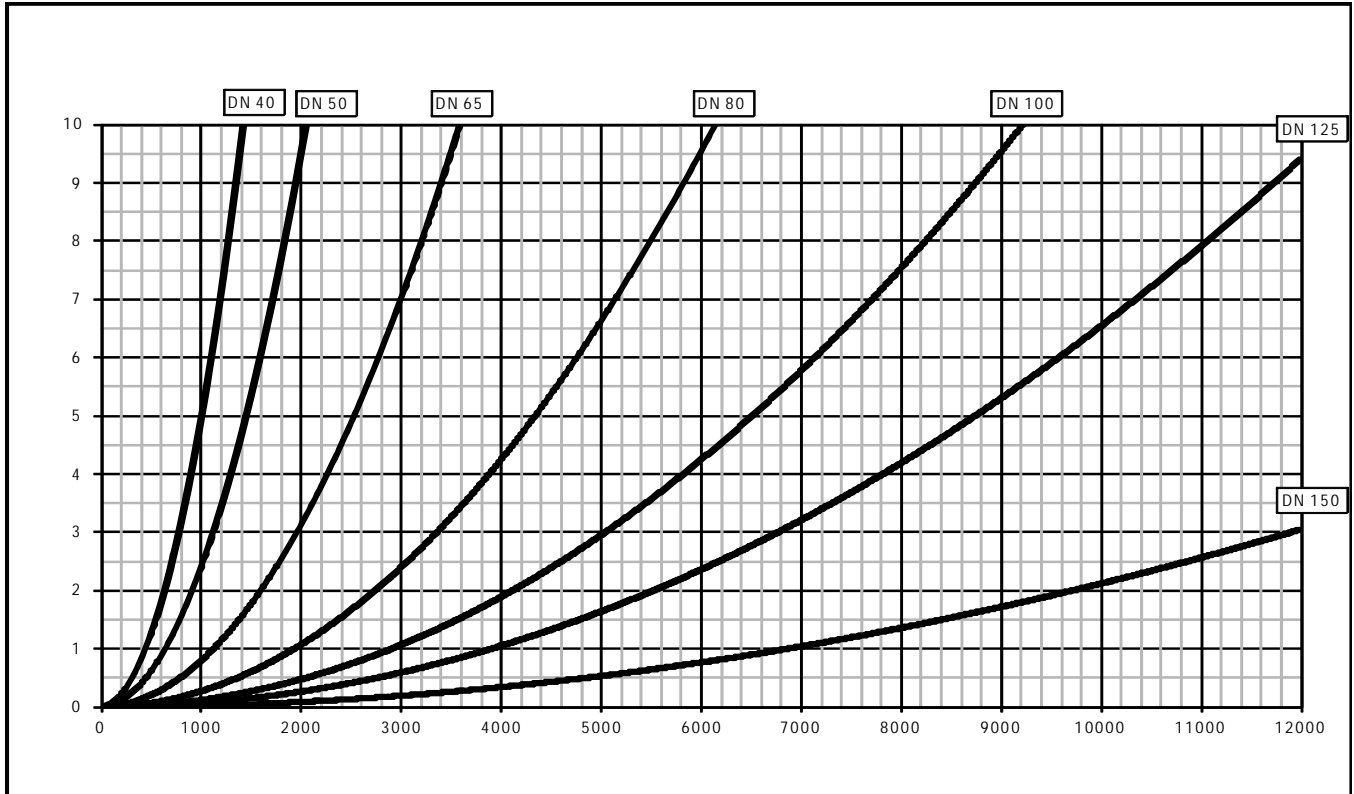
$H_i: 8,82 \text{ kWh/Nm}^3; 15^\circ\text{C}, 1013 \text{ mbar}, dv=0,64$



**Потери давления Pb (Газовая Фильтр)**  
**Pérdidas de carga Pb (filtro gas)**  
**Straty ciśnienia Pb (Filtr gazowa)**  
**Yük kaybı Pb (Filtre gaz)**

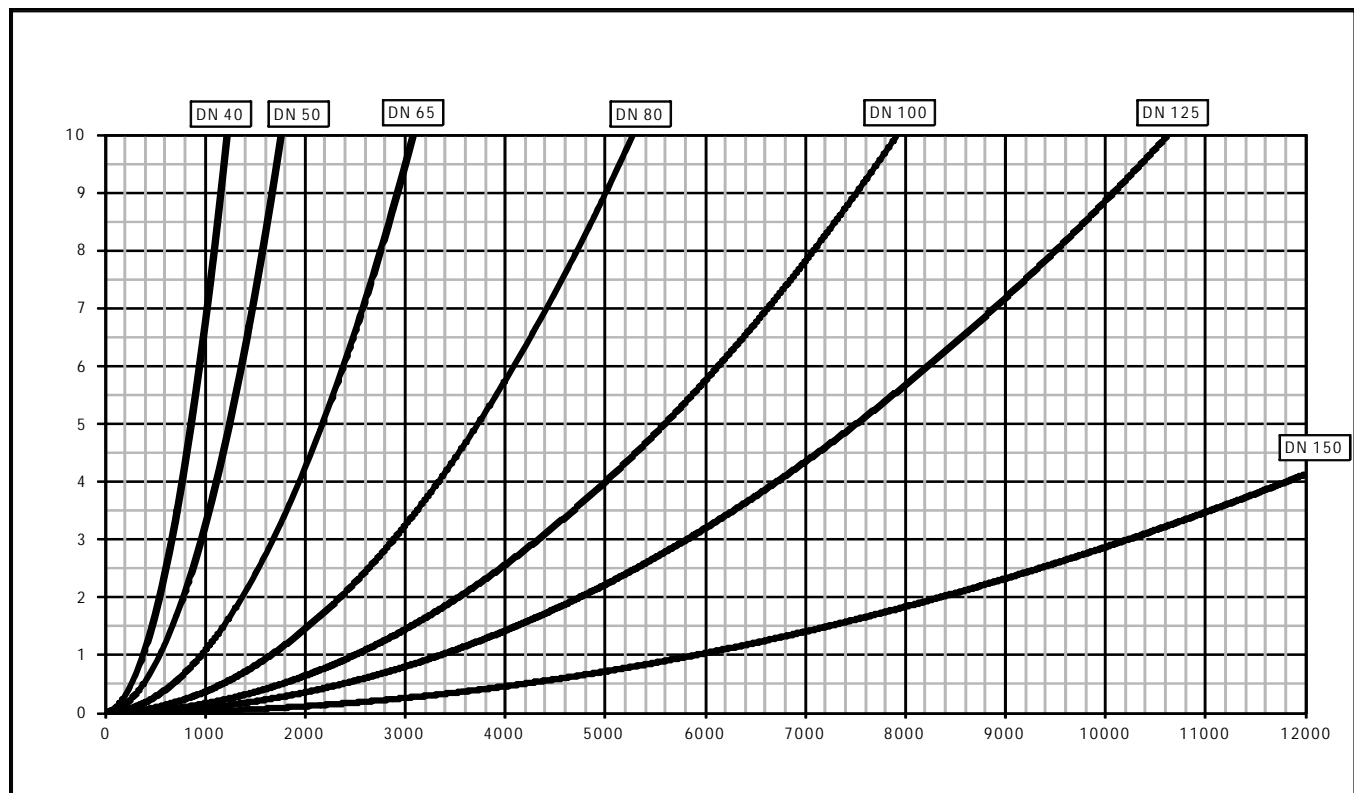
Природный газ / Gas natural / Gaz ziemny / Doğal gaz : E

$H_i: 10,35 \text{ kWh/Nm}^3; 15^\circ\text{C}, 1013 \text{ mbar}, dv=0,62$



Природный газ / Gas natural / Gaz ziemny / Doğal gaz : L

$H_i: 8,82 \text{ kWh/Nm}^3; 15^\circ\text{C}, 1013 \text{ mbar}, dv=0,64$







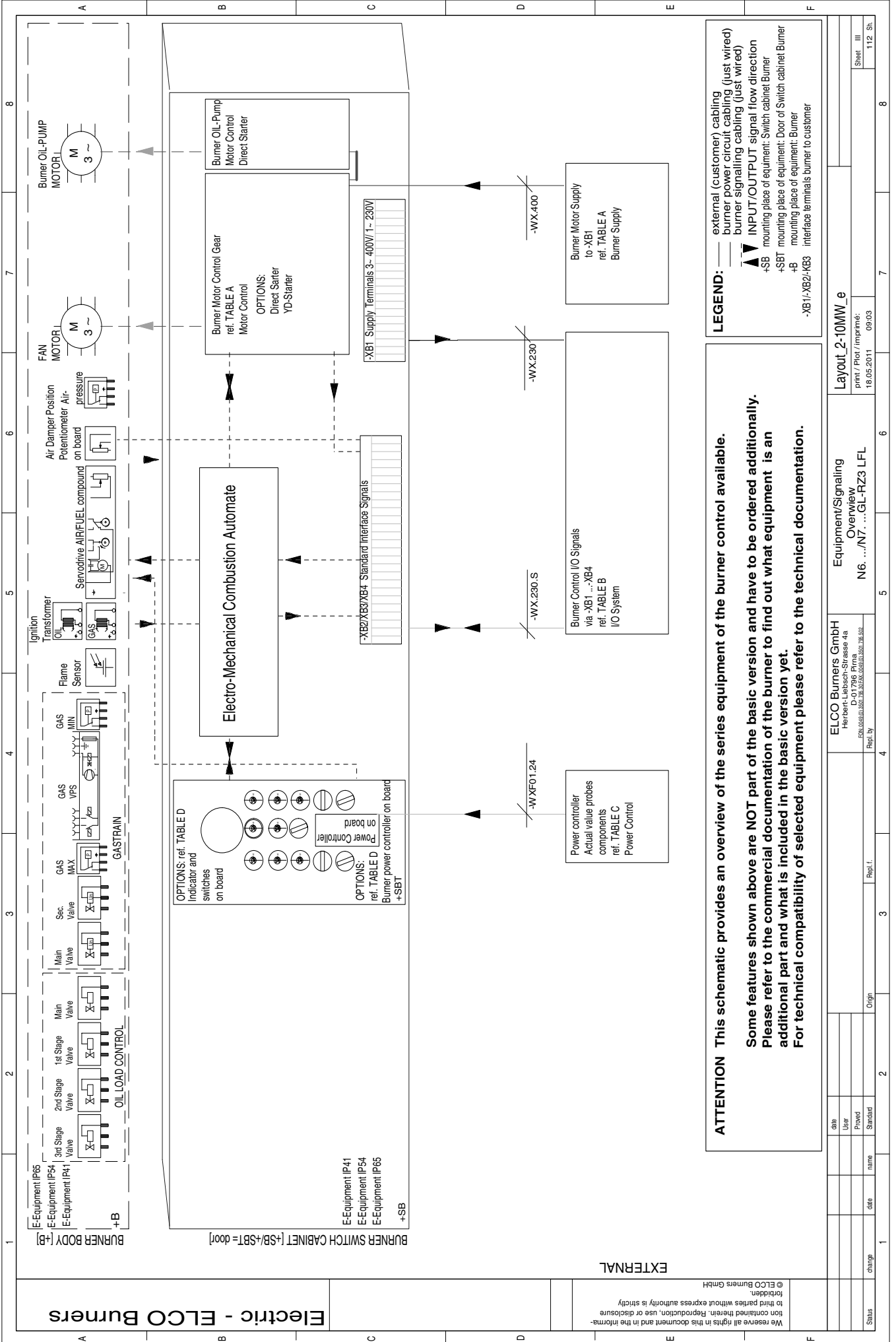
N6.2400 GL-RZ3/LFL  
N6.2900 GL-RZ3/LFL  
N7.3600 GL-RZ3/LFL  
N7.4500 GL-RZ3/LFL

elco



**Электрические и гидравлические схемы**  
**Esquemas eléctrico e hidráulico**  
**Schemat elektryczny i hydrauliczny**  
**Elektrik ve hidrolik şemalar**



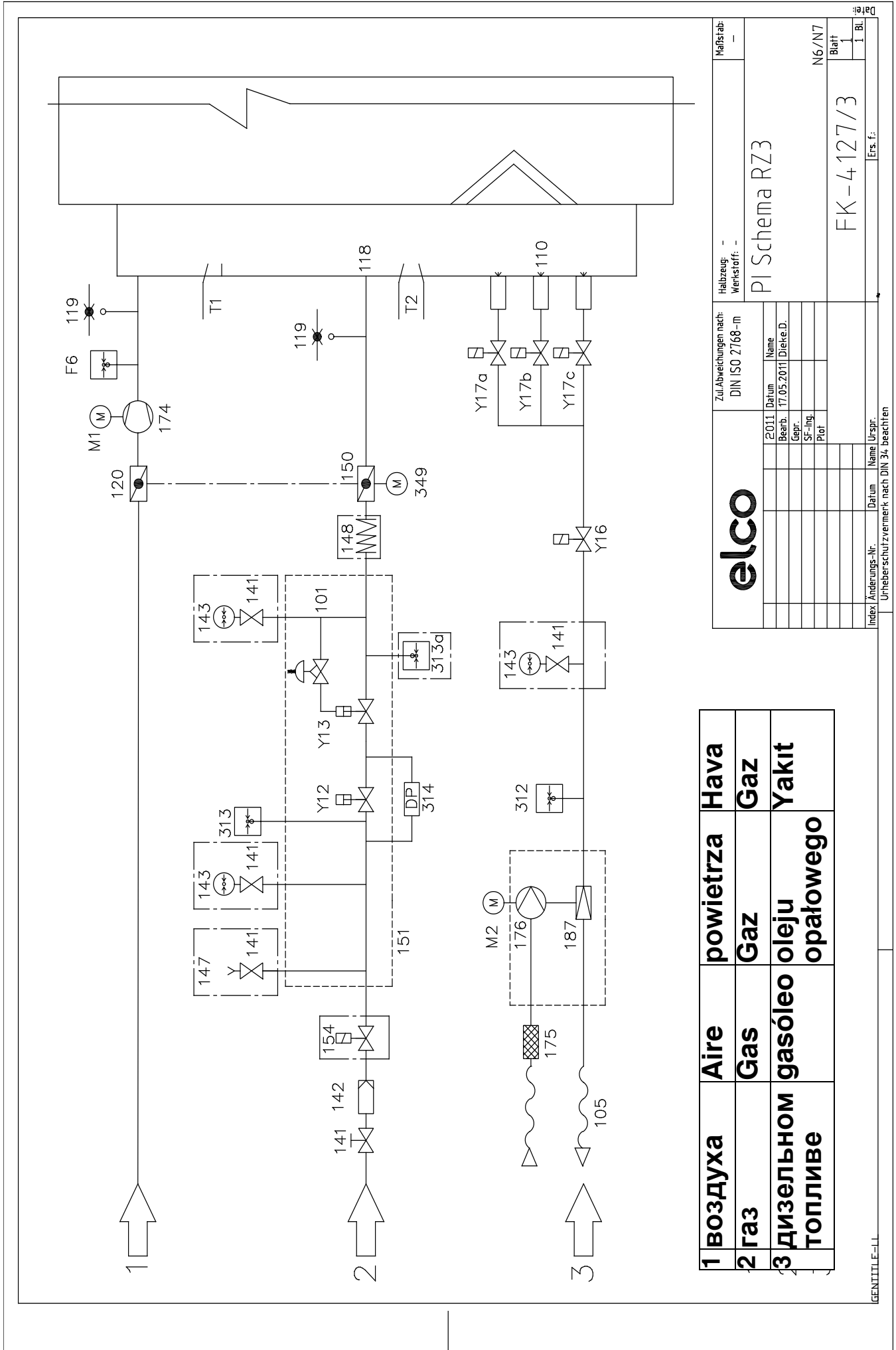


Electric - ELCO Burners

EXTERNAL

We reserve all rights in this document and in the information contained therein. Reproduction, use or disclosure to third parties without express authority is strictly forbidden.  
© ELCO Burners GmbH

date	User	Provid	Standard	Origin	1	2	3	4	5	6	7	8
change	name	date										
ELCO Burners GmbH Herbert-Lübbers-Straße 4a 70372 Stuttgart, Germany Reg. by: FZL 00333/002, ZR 3236, Jd 010, ZR 550										Equipment/Signaling Overview N6.../N7.../GL-RZ3 LFL		Sheet III
Layout_2-10MW_e print / Plot / Imprime: 18.05.2011 09:03										112 Sk		



<b>1</b>	<b>воздуха</b>	<b>Aire</b>	<b>powietrza</b>	<b>Нова</b>
<b>2</b>	<b>газ</b>	<b>Gas</b>	<b>Gaz</b>	<b>Gaz</b>
<b>3</b>	<b>дизельном топливе</b>	<b>gasóleo</b>	<b>oleju opałowego</b>	<b>Үакит</b>

**elco**

Zul-Abweichungen nach DIN ISO 2768-m

Z011	Datum	Name
Bearb.	17.05.2011	Dietke.D.
Gepr.		
SF-Ing.		
Plot		

Halbzeug: --  
Werkstoff: --

PI Schema RZ3

N6/N7

Blatt 1

FK-4 127/3

Ers. f.:

Maßstab: --

Index	Änderungs-Nr.	Datum	Name	Urspr.
Urheberschutzvermerk nach DIN 34 beachten				

GENITILE-LL



**Условные обозначения PI- Схема N6, N7 GL-RZ3/LFL**  
**Leyenda PI- Schema N6, N7 GL-RZ3/LFL**  
**Legenda PI- Schemat N6, N7 GL-RZ3/LFL**  
**PI Açıklaması - N6, N7 GL-RZ3/LFL Şeması**

İ T İ öëÿ	Alimentación de aire	Zasilanie powietrzem	Hava beslemesi
F6	Manostato de aire	Czujnik ciśnienia	Hava basınc şalteri
M1	Motor de ventilación	powietrza	Fan motoru
119	Punto de medición	Silnik wentylatora	Ölçüm noktası
120	Válvula de aire	Punkt pomiaru	Hava klapesi
174	Ventilador	Przepustnica powietrza	Fan
<b>Alimentación de gas</b>			<b>Gaz beslemesi</b>
T1	Encendedor de gas	Zasilanie gazem	T1 Gaz ateşleyicisi
Y12	Primera válvula de seguridad de gas	Aparat zapłonowy instalacji gazowej	Y12 Birinci gaz güvenlik vanası
Y13	Segunda válvula de seguridad de gas	Pierwszy zawór bezpieczeństwa	Y13 İkinci gaz güvenlik vanası
101	Conducto de impulso	instalacji gazowej	101 Impuls borusu
118	Difusores de gas	instalacji gazowej	118 Gaz difüzörleri
119	Punto de medición	Drugi zawór	119 Ölçüm noktası
141	El sistema de cierre (válvula de corte, llave de paso con pulsador) no estándar	instalacji gazowej	141 Kapama sistemi (kapama vanası, buton musluk), standart ekipmanın bir parçası değildir
142	Filtro de gas	Przewód impulsów	142 Gaz filtresi
143	Manómetro con sistema de cierre 141 (opcional)	Dysze gazu	143 141 kapama sistemli manometre (opsiyon)
150	Válvula de mariposa de gas	Punkt pomiaru	150 Gaz klapesi
151	Válvula doble de gas con regulador integrado (representación del sistema Siemens VGD)	System zamykania (zawór odcinający, zawór przyciskowy) nie jest częścią wyposażenia standardowego	151 Entegre regülatörlü çift gaz vanası (Siemens VGD sistemi tanıtımı)
313	Manostato de gas min.	Filtr gazu	313 Mini gaz basınc şalteri
314	Controlador de estanqueidad de la válvula	Manometr z systemem zamykania 141 (opcja)	314 Vana sızdırmazlık kontrol motoru
349	Servomotor del regulador compuesto	Zawór gazu	349 Bileşik regülatör servo motoru
<b>Opción</b>		Podwojny zawór gazu z wbudowanym regulatorem (na rysunku system Siemens VGD)	<b>Seçenek</b>
143	Manómetro con sistema de cierre 141	Czujnik min. ciśnienia gazu	143 141 kapama sistemli manometre
148	Compensador con llave de paso con pulsador	Urządzenie do kontroli szczelności zaworu	148 Kompansatör
147	Quemador de prueba	Servomotor regulatora compound	147 Buton musluklu test brülörü
154	Válvula de seguridad de gas (suplementaria)	Manometr z systemem zamykania 141	154 Gaz güvenlik vanası (ilave)
313a	Manostato de gas (máx.)	Kompensator	313a Gaz basınc şalteri (maks.)
148	Palnik testowy z zaworem przyciskowym	Palnik testowy z zaworem przyciskowym	148 Kompansatör
147	Zawór bezpieczeństwa instalacji gazowej (dodatkowy)	Zawór bezpieczeństwa instalacji gazowej	147 Buton musluklu test brülörü
154	Czujnik ciśnienia gazu (maks.)	Czujnik ciśnienia gazu (maks.)	154 Gaz güvenlik vanası (ilave)
313a			313a Gaz basınc şalteri (maks.)

Условные обозначения PI- Схема N6, N7 GL-RZ3/LFL  
 Leyenda PI- Schema N6, N7 GL-RZ3/LFL  
 Legenda PI- Schemat N6, N7 GL-RZ3/LFL  
 PI Açıklaması - N6, N7 GL-RZ3/LFL Şeması

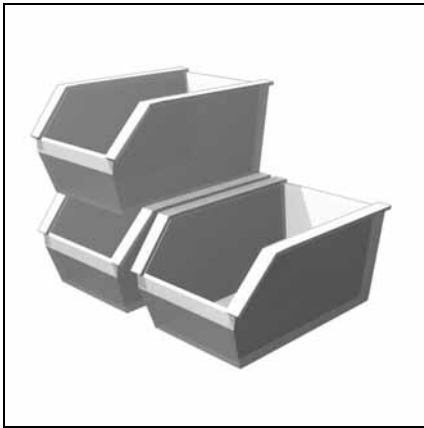
Yakıt beslemesi	Zasilanie olejem opalowym	Alimentación de gasóleo	Yakıt beslemesi
T2	T2	T2	T2
M2	M2	M2	M2
Y12	Y12	Y12	Y12
Y13	Y13	Y13	Y13
Y16	Y16	Y16	Y16
Y17a	Y17a	Y17a	Y17a
Y17b	Y17b	Y17b	Y17b
Y17c	Y17c	Y17c	Y17c
105	105	105	105
110	110	110	110
175	175	175	175
176	176	176	176
187	187	187	187
312	312	312	312
143	143	143	143





N6.2400 GL-RZ3/LFL  
N6.2900 GL-RZ3/LFL  
N7.3600 GL-RZ3/LFL  
N7.4500 GL-RZ3/LFL

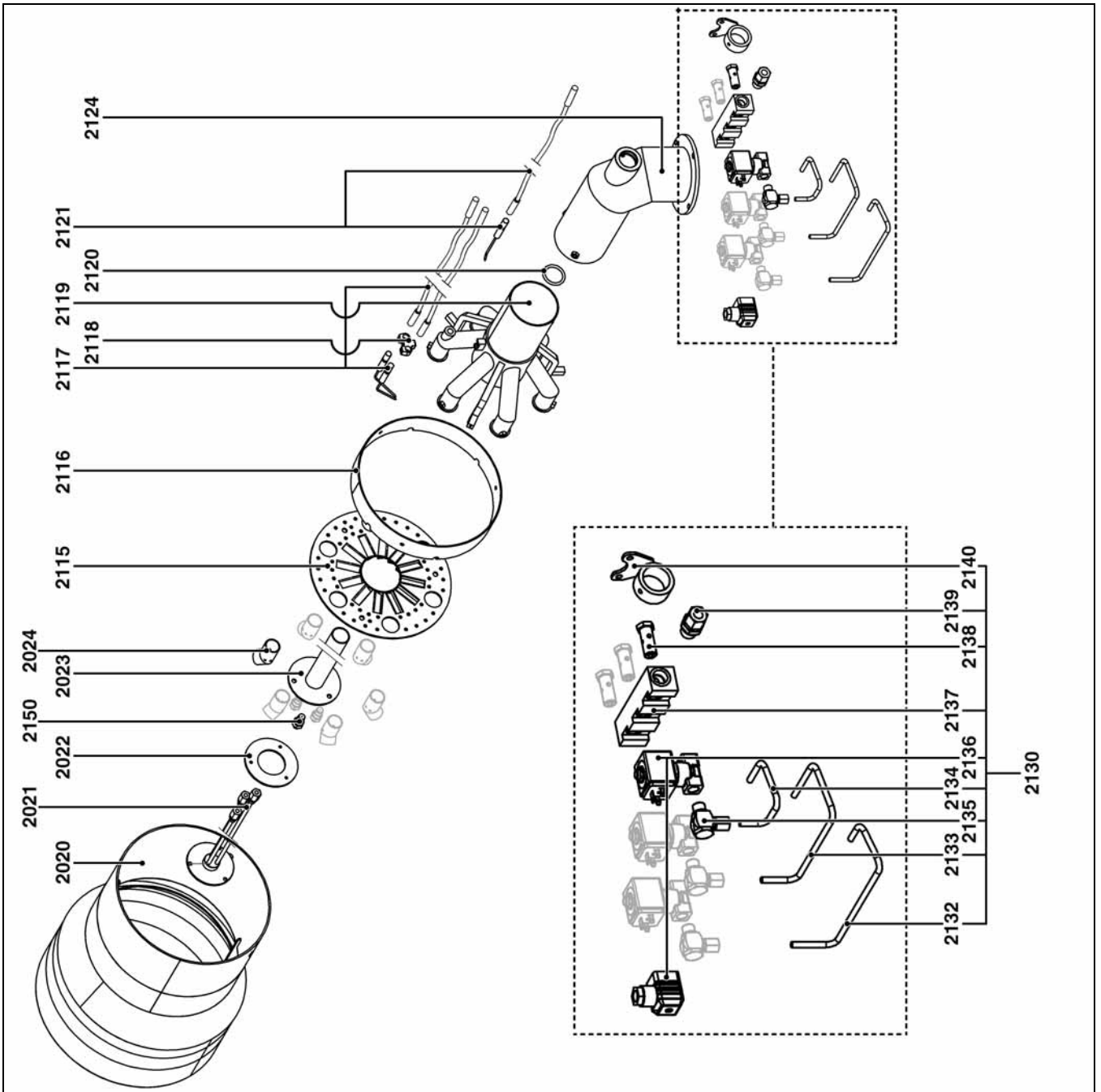
elco



**Запчасти**  
**Piezas de recambio**  
**Części zamienne**  
**Yedek parçalar**



Pos.	Art. Nr.	Art. Nr.	Art. Nr.
2020	N6.2400	14 056 629	65311 571
	N6.2900	14 054 638	65311 566
	N7.3600	14 055 727	65311 569
	N7.4500	14 055 760	65311 570
2021	N6/7.2400/4500	14 052 163	65311 551
2022	N6/7.2400/4500	14 040 503	65311 482
2023	N6/7.2400/4500	14 052 152	65311 550
2024	N6.2400/2900	14 052 218	65311 551
	N7.3600/4500	14 053 175	65311 562
2115	N6.2400/2900	14 054 671	65311 567
	N7.3600/4500	14 052 130	65311 548
2116	N6.2400/2900	14 052 141	65311 549
	N7.3600	14 053 164	65311 561
2117	N6/7.2400/4500	14 020 252	65311 469
2118	N6/7.2400/4500	14 052 207	65311 555
2119	N6/7.2400/4500	14 052 119	65311 547
2120	N6/7.2400/4500	14 007 998	65311 454
2121	N6/7.2400/4500	14 020 252	65311 469
2124	N6.2400/2900	14 052 108	65311 546
	N7.3600/4500	14 053 153	65311 560
2130	N6/7.2400/4500		
2132	N6/7.2400/4500	14 052 251	65311 559
2133	N6/7.2400/4500	14 052 240	65311 558
2134	N6/7.2400/4500	14 052 229	65311 557
2135	N6/7.2400/4500	3333 101 352	65311 600
2136	N6/7.2400/4500	14 054 880	65311 568
2137	N6/7.2400/4500	14 052 174	65311 552
2138	N6/7.2400/4500	14 052 185	65311 553
2139	N6/7.2400/4500	3333 101 319	65311 559
2140	N6/7.2400/4500	14 052 196	65311 554
2150	N6.2400	1458 328 994	1458 328 994
		3333 102 439	13 016 141
		3333 102 440	13 016 142
	N6.2900	3333 102 438	1458 328 994
		3333 102 440	13 016 138
		3333 111 724	13 016 142
	N7.3600	3333 102 442	3333 111 724
		14 061 931	13 016 145
		3333 111 724	77 094 388
	N7.4500	3333 111 725	3333 111 725
		14 061 931	77 094 388
		14 061 931	13 020 523

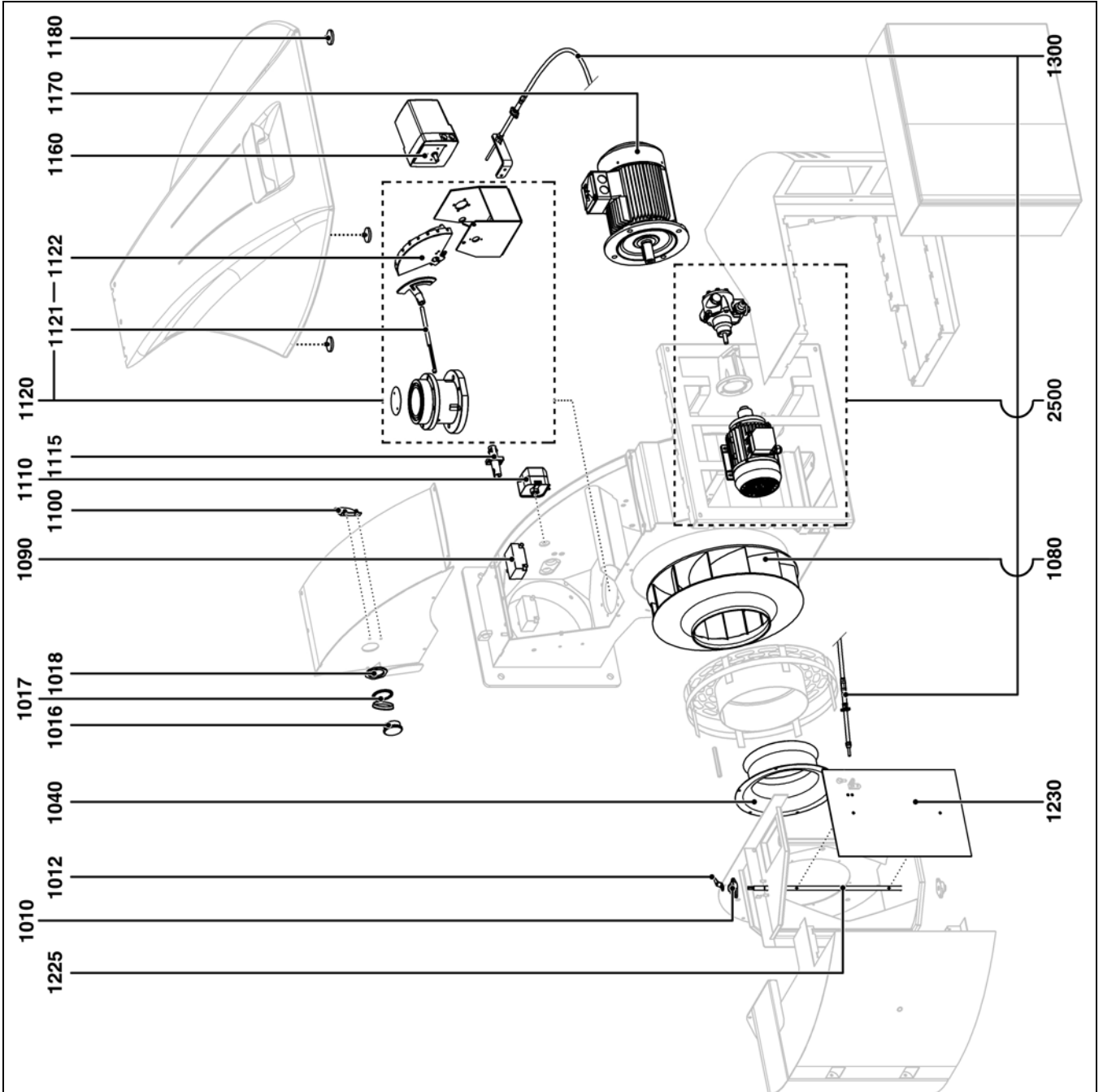




Pos.	Назначение	Denominación	Opis	Tanım
2020	Наконечник	Contera	Nasadka	Uç
2021	Держатель форсунки	Portapulverizador	Obudowa dyszy	Püskürtme memesi taşıyıcısı
2022	Уплотнение	Junta	Uszczelka	Conta
2023	Труба линии форсунки	Funda de línea del pulverizador	Oslona układu dyszy	Püskürtme memesi hattı kilifi
2024	Диффузор	Difusor	Dysza gazu	Difüzör
2115	Дефлектор	Deflector	Deflektor	Deflektör
2116	Кольцо регулировки подачи воздуха	Anillo de regulación del aire	Pierścień regulacyjny powietrza	Hava ayar halkası
2117	Запальный электрод	Electrodo de encendido	Elektroda zapłonowa	Ateşleme elektrodu
2118	Держатель электрода	Soporte de electrodo	Wspornik elektrody	Elektrot desteği
2119	Звезда	Estrella	Głowica gazowa "gwiazda"	Yıldız
2120	Кольцевой уплотнитель	Junta tórica	Pierścień uszczelniający	O-ring
2121	Запальный электрод	Electrodo de encendido	Elektroda zapłonowa	Ateşleme elektrodu
2124	Колено	Codo	Kolancko	Dirsek
2130	Гидравлический блок в полной комплектации	Bloque hidráulico completo	Układ hydrauliczny kompletny	Komple hidrolik bloğu
2132	Топливопровод 1° ступ.	Тubo del gasóleo 1ª Etp.	Rura oleju opałowego 1st.	1° oranlı yakıt borusu
2133	Топливопровод 2° ступ.	Тubo del gasóleo 2ª Etp.	Rura oleju opałowego 2st.	2° oranlı yakıt borusu
2134	Топливопровод 3° ступ.	Тubo del gasóleo 3ª Etp.	Rura oleju opałowego 3st.	3° oranlı yakıt borusu
2135	Угловой штуцер	Racor acodado	Złączka typu kolanko	Dirsekli rakor
2136	Электроклапан	Electroválvula	Elektrozawór	Elektrovana
2137	Распределительный блок	Bloque distribuidor	Blok rozdzielacza	Dağıtıcı bloğu
2138	Полый винт	Tornillo hueco	Sruba drążona	Delikli vida
2139	Прямой штуцер	Racor recto	Złącze proste	Sağ rakor
2140	Держатель блока	Soporte de bloque	Wspornik bloku	Blok desteği
2150				



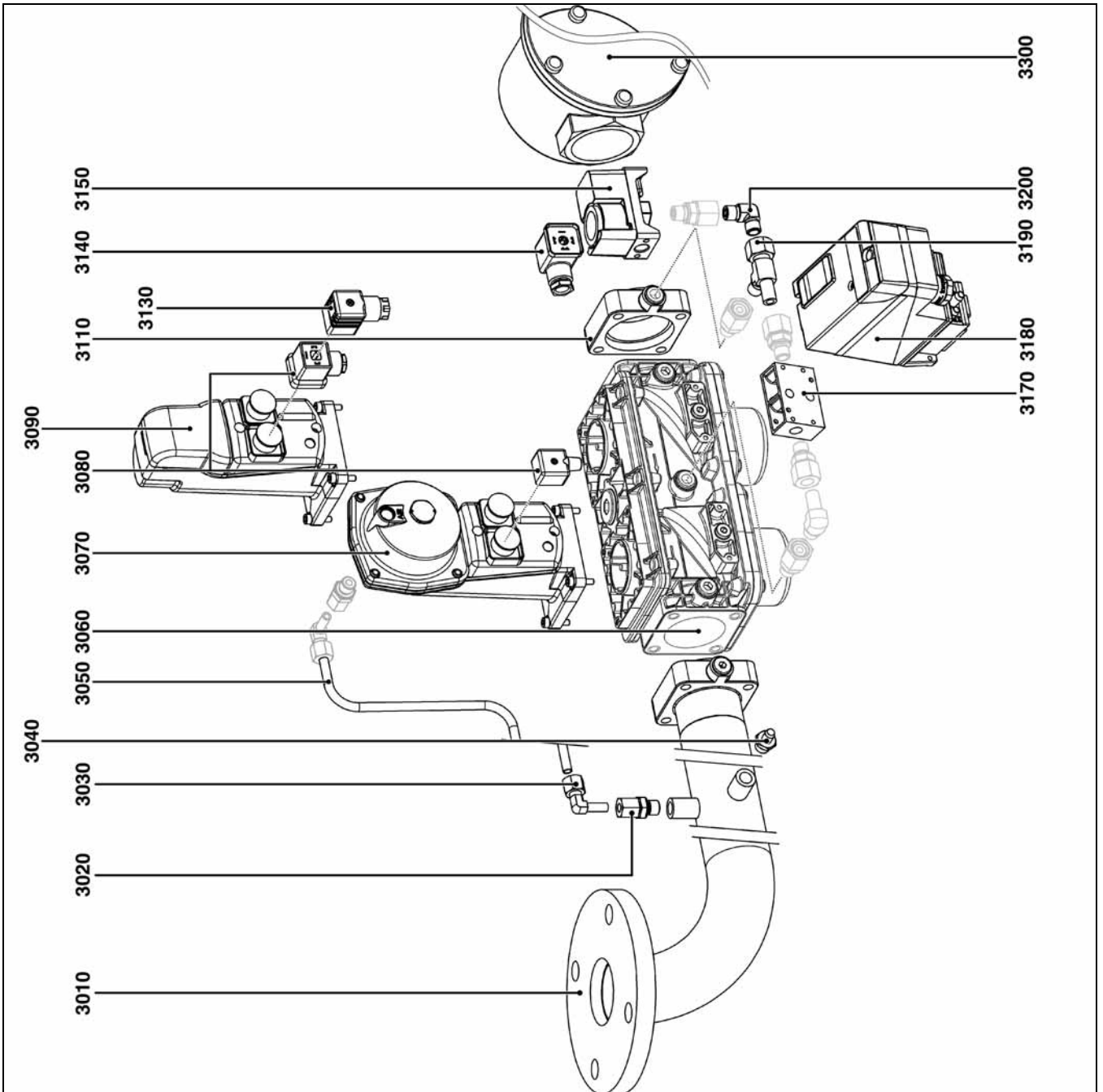
Pos.	Art. Nr.	Art. Nr.	Art. Nr.
1010	N6/7.2400/4500	881 883 7025	65311 617
1012	N6/7.2400/4500	14 040 294	65311 478
1016	N6/7.2400/4500	118 060 3227	65311 574
1017	N6/7.2400/4500	118 805 2260	65311 575
1018	N6/7.2400/4500	118 055 9591	65311 573
1040	N6.2400/2900	14 041 119	65311 490
	N7.3600/4500	14 040 217	65311 474
1080	N6.2400	14 041 460	65311 500
	N6.2900	14 041 108	65311 489
	N7.3600	14 040 206	65311 473
	N7.4500	14 041 471	65311 501
1090	N6/7.2400/4500	14 038 600	65311 471
1100	N6/7.2400/4500	14 040 173	65311 472
1110	N6/7.2400/4500	176 835 2409	65311 595
1115	N6.2400/4500	175 810 6258	65310 723
1120	N6/7.2400/4500	14 047 851	65311 544
1121	N6/7.2400/4500	14 040 701	65311 487
1122	N6/7.2400/4500	14 050 095	65311 545
1160	N6/7.2400/4500	14 052 482	65108 337
1170	N6.2400	14 041 416	65311 497
	N6.2900	14 041 427	65311 498
	N7.3600	14 041 349	65311 495
	N7.4500	14 041 438	65311 499
1180	N6/7.2400/4500	14 041 581	65311 502
1225	N6/7.2400/4500	14 040 272	65311 476
1230	N6/7.2400/4500	14 040 283	65311 477
1300	N6/7.2400/4500	14 040 657	65311 486



Pos.	Назначение	Denominación	Opis	Tanım
1010	Ось заслонки	Eje de válvula	Sworzeń przepustnicy	Klapie aksi
1012	Подшипник	Palier	Łożysko	Yatak
1016	Рычаг воздушной заслонки	Palanca de válvula de aire	Dźwignia przepustnicy powietrza	Hava klapesi kolu
1017	Рециркулятор	Reciclaje	Recyklacja	Dahili sirkülasyon
1018	Фоторезистор	Célula	Fotokomórka	Hücre
1040	Сигнальная лампа	Testigo	Lampka kontrolna	Ikaz lambasi
1080	Крышка сигнальной лампы	Tapa de testigo	Osiona lampki kontrolnej	Ikaz lambasi muhafazasi
1090	Гайка сигнальной лампы	Tuerca de testigo	Nakrętka lampki kontrolnej	Ikaz lambasi somunu
1100	Трансформатор	Transformador	Transformator	Dönüştürücü
1110	Зеркало	Espejo	Lusterko	Ayna
1115	Реле давления воздуха	Manostato de aire	Czujnik ciśnienia powietrza	Hava basınç şalteri
1120	Газовый клапан в сборе	Válvula de mariposa de gas montada	Złożony zawór gazu	Gaz klapesi grubu
1121	Ось клапана	Eje de válvula de mariposa	Sworzeń zaworu	Klapie aksi
1122	Кулачок	Leva	Krzywka	Kam
1160	Серводвигатель	Servomotor	Serwomotor	Servo motor
1170	Электродвигатель	Motor	Silnik	Motor
1180	Магнит фиксации кожуа	Imán de fijación de la tapa	Magnes do mocowania zaworu	Muhafaza kapağı bağlanti miknatısı
1225	Воздушная заслонка	Válvula de aire	Przepustnica powietrza	Hava klapesi
1230	Рабочее колесо	Turbina	Turbina	Türbin
1300	Гибкий вал привода	Latiguillo de transmisión	Przewód elastyczny przesylu	Aktarım hortumu
2500	Электронасос	Grupo motobomba	Zespół motopompy	Moto-pompa grubu



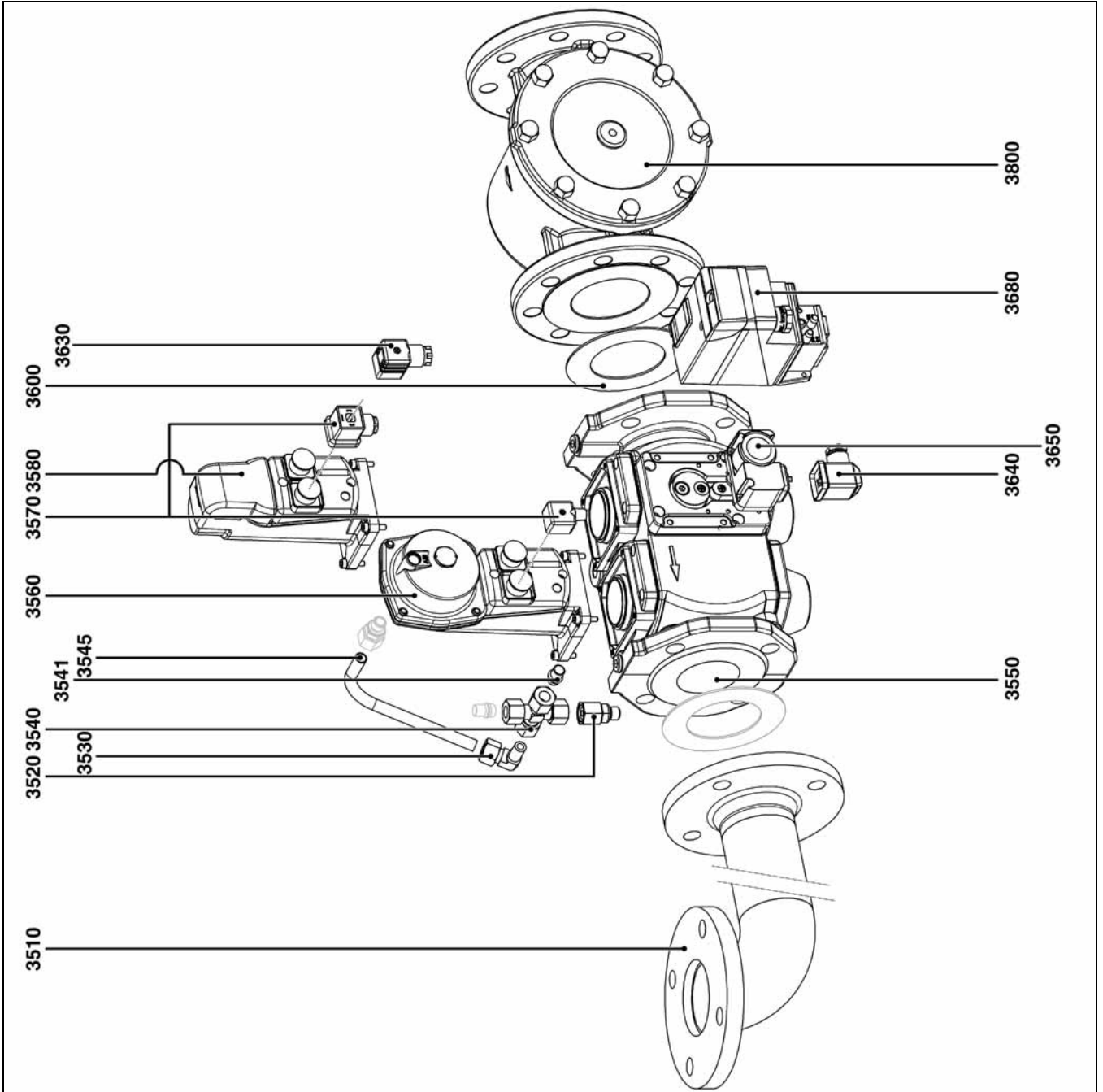
Pos.	Art. Nr.	Art. Nr.	Art. Nr.
3010	N67.2400/4500-Rp1½"	14 041 658	65311 503
	N67.2400/4500-Rp2"	14 040 778	65311 488
3020	N67.2400/4500	514 863 7496	65311 606
3030	N67.2400/4500	333 326 1901	65311 604
3040	N67.2400/4500	146 823 1081	65311 579
3050	N67.2400/4500	545 824 0322	65311 609
3060	N67.2400/4500-Rp1½"	147 883 6146	65311 580
	N67.2400/4500-Rp2"	147 883 6157	65311 581
3070	N67.2400/4500	147 883 9087	65311 589
3080	N67.2400/4500	147 883 6204	65311 585
3090	N67.2400/4500	147 883 6180	65311 584
3110	N67.2400/4500-Rp1½"	168 883 6124	65311 592
	N67.2400/4500-Rp2"	168 883 6135	65311 593
3130	N67.2400/4500	147 883 6215	65311 586
3140	N67.2400/4500	614 849 4668	65311 615
3150	N67.2400/4500	176 883 6237	65311 597
3170	N67.2400/4500	147 883 6260	65311 588
3180	N67.2400/4500	147 883 6259	65311 587
3190	N67.2400/4500	333 311 6143	65311 602
3200	N67.2400/4500	333 311 7114	65311 603
3300	N67.2400/4500-Rp1½"	14 013 773	65311 458
	N67.2400/4500-Rp2"	14 013 784	65311 459



Pos.	Назначение	Denominación	Opis	Tanım
3010	Коллектор	Colector	Kolektor	Manifold
3020	Прямой штуцер	Racor recto	Złącze proste	Sağ rakor
3030	Угловой штуцер	Racor acodado	Złączka typu kolanko	Dirsekli rakor
3040	Отбор давления	Toma de presión	Gniazdo pomiaru ciśnienia	Basinç girişi
3050	Газовая труба	Tubo de gas	Rura gazowa	Gaz borusu
3060	Клапан	Válvula	Zawór	Vana
3070	Регулятор SKP25	Regulador SKP25	Regulator SKP25	SKP25 regülatörü
3080	Разъем клапанов	Toma de válvulas	Gniazdo zaworów	Vana girişi
3090	Регулятор SKP15	Regulador SKP15	Regulator SKP15	SKP15 regülatörü
3110	Фланец	Brida	Koñierz	Flanş
3130	Разъем клапанов	Toma de válvulas	Gniazdo zaworów	Vana girişi
3140	Разъем реле давления	Toma de manostato	Gniazdo czujnika ciśnienia	Basinç şalteri girişi
3150	Регулятор	Manostato	Czujnik ciśnienia	Basinç şalteri
3170	Монтажный комплект VPS	Kit de montaje VPS	Zestaw montażowy VPS	VPS montaj kiti
3180	Прибор контроля герметичности VPS	Controlador de estanqueidad VPS	Urządzenie do kontroli szczelności VPS	VPS sızdırmazlık kontrol aleti
3190	Регулируемый штуцер	Racor regulable	Złączka z możliwością regulacji	Ayarlanabilir rakor
3200	Угловой штуцер	Racor acodado	Złączka typu kolanko	Dirsekli rakor
3300	Фильтр	Filtro	Filtr	Filtre



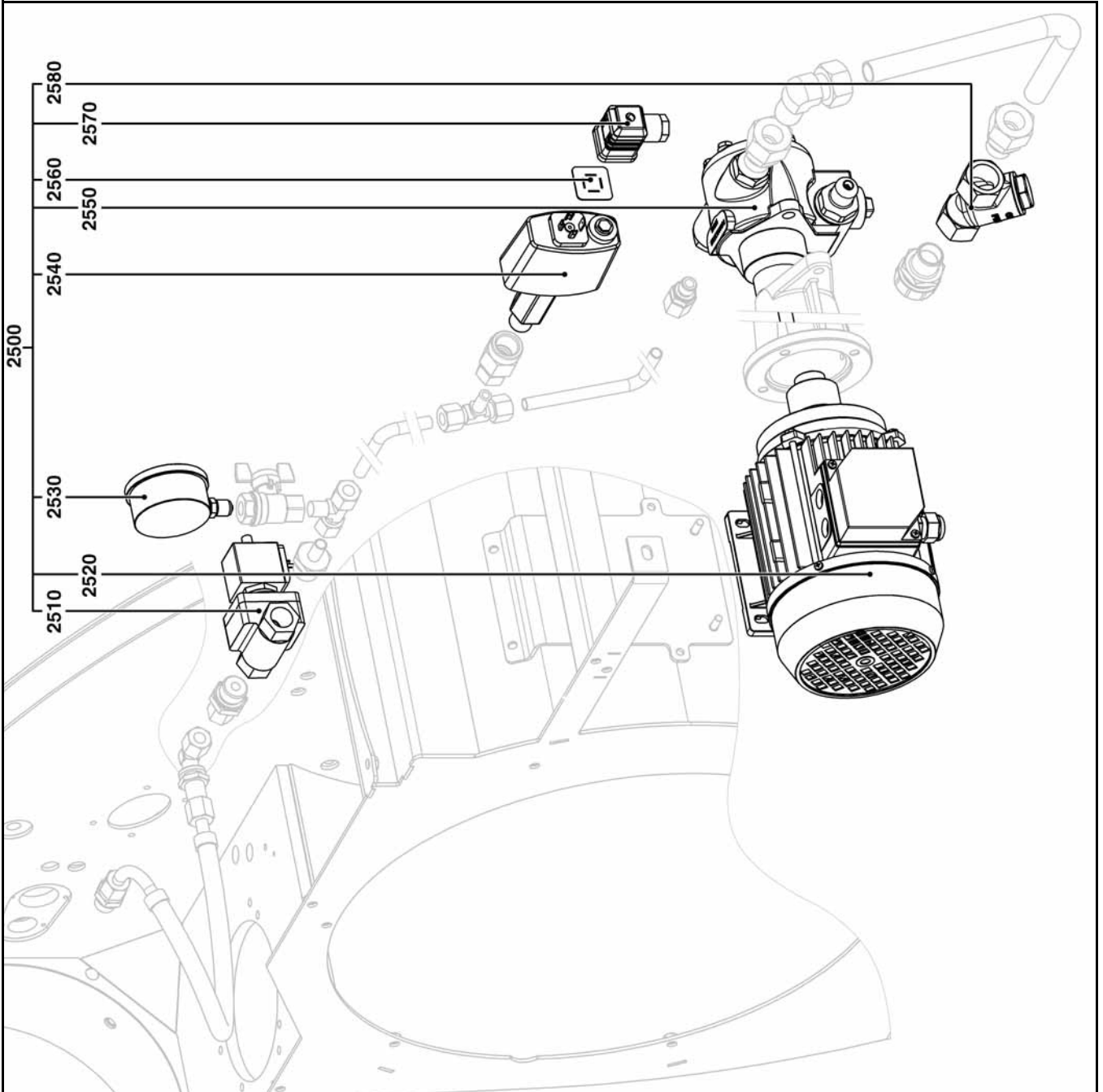
Pos.	Art. Nr.	Art. Nr.	Art. Nr.
3510	DN65-DN65 DN65-DN80 DN65-DN100 DN65-DN125	14 042 164 14 041 306 14 042 186 14 042 197	65311 506 65311 494 65311 508 65311 509
3520	N6/7.2400/4500	333 311 2310	65311 601
3530	N6/7.2400/4500	514 883 9827	65311 608
3540	N6/7.2400/4500	514 861 5436	65311 605
3541	N6/7.2400/4500	514 872 4365	65311 607
3545	N6/7.2400/4500	545 824 6864	65311 610
3550	DN65x290 DN80x310 DN100x350 DN125x400	147 883 6168 147 883 6179 147 885 2813 14 000 210	65311 582 65311 583 65311 590 65311 453
3560	N6/7.2400/4500	147 883 9087	65311 589
3570	N6/7.2400/4500	147 883 6204	65311 585
3580	N6/7.2400/4500	147 883 6180	65311 584
3600	DN65 DN80 DN100 DN125	578 842 8628 578 842 8639 578 842 8640 578 842 8651	65311 611 65311 612 65311 613 65311 614
3630	N6/7.2400/4500	147 883 6215	65311 586
3640	N6/7.2400/4500	614 849 4668	65311 615
3650	N6/7.2400/4500	176 883 6453	65311 598
3680	N6/7.2400/4500	147 883 6259	65311 587
3800	DN65 DN80 DN100 DN125	14 013 861 14 013 872 14 013 883 14 013 894	65311 460 65311 461 65311 462 65311 463



Pos.	Назначение	Denominación	Opis	Tanım
3510	Коллектор	Colector	Kolektor	Manifold
3520	Прямой штуцер	Racor recto	Złącze proste	Sağ rakor
3530	Угловой штуцер	Racor acodado	Złączka typu kolanko	Dirseklî rakor
3540	Штуцер	Racor	Złącze	Bağlantı
3541	Пробка	Tapón	Korek	Tapa
3545	Газовая труба	Tubo de gas	Rura gazowa	Gaz borusu
3550	Клапан	Válvula	Zawór	Vana
3560	Регулятор SKP25	Regulador SKP25	Regulator SKP25	SKP25 regülatörü
3570	Разъем клапанов	Toma de válvulas	Gniazdo zaworów	Vana girişi
3580	Регулятор SKP15	Regulador SKP15	Regulator SKP15	SKP15 regülatörü
3600	Уплотнение	Junta	Uszczelka	Conta
3630	Разъем клапанов	Toma de válvulas	Gniazdo zaworów	Vana girişi
3640	Разъем реле давления	Toma de manostato	Gniazdo czujnika ciśnienia	Basinç şalteri girişi
3650	Регулятор	Manostato	Czujnik ciśnienia	Basinç şalteri
3680	Прибор контроля герметичности VPS	Controlador de estanqueidad VPS	Urządzenie do kontroli szczelności VPS	VPS sızdırmazlık kontrol aleti
3800	Фильтр	Filtro	Filtr	Filtre



Pos.	Art. Nr.	Art. Nr.	Art. Nr.
2500	N6/7.2400/4500	-	-
2510	N6/7.2400/4500	12 000 623	65311 452
2520	N6.2400/2900	14 053 604	65311 563
	N7.3600/4500	14 053 615	65311 564
2530	N6/7.2400/4500	1090 160 374	65311 572
2540	N6/7.2400/4500	1768 811 814	65311 596
2550	N6.2400/2900	14 053 648	65311 565
	N7.3600/4500	1318 272 148	65311 577
2560	N6/7.2400/4500	6148 494 679	65311 616
2570	N6/7.2400/4500	6148 494 668	65311 615
2580	N6/7.2400/4500	1348 331 793	65311 578







Pos.	Назначение	Denominación	Opis	Tanım
2500	Электронасос	Grupo motobomba	Zespół motopompy	Manifold
2510	Электроклапан	Electroválvula	Elektrozawór	Sağ rakor
2520	Электродвигатель	Motor	Silnik	Dirsekli rakor
2530	Манометр	Manómetro	Manometr	Bağlantı
2540	Реле давления масла	Presostato de aceite	Czujnik ciśnienia oleju opalowego	Tapa
2550	Насос	Bomba	Pompa	Gaz borusu
2560	Уплотнение	Junta	Uszczelka	Vana
2570	Разъем	Toma	Gniazdo	SKP25 regülatörü
2580	Штуцер	Racor	Złącze	Vana girişi



---

	Условные обозначения	Leyenda	Legenda	Açıklama
	Детали для технического обслуживания	Piezas de mantenimiento	Części serwisowe	Bakım parçaları
	Запчасти	Piezas de recambio	Części zamienne	Yedek parçalar
	Быстро изнашивающиеся детали	Piezas de desgaste	Części zużywające się	Aşınma parçaları



# elco

---

К О Н Т А К Т Ы

Distributor in Russia "Teplopartner" LTD  
Russia, Krasnodar city, Stasova street, 184, office 4  
Tel./fax.: 8 (861) 234 23 83, +7 (961) 854 41 24  
[www.gorelka-kotel.ru](http://www.gorelka-kotel.ru) [info@gorelka-kotel.ru](mailto:info@gorelka-kotel.ru)